

КОМИТЕТ ПО ОБРАЗОВАНИЮ

**Государственное бюджетное учреждение
дополнительного профессионального образования
«Санкт-Петербургский центр оценки качества образования
и информационных технологий»**

**РЕЗУЛЬТАТЫ
ЕДИНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2017 ГОДУ
В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

*АНАЛИТИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ
ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ*

**Санкт-Петербург
2017**

УДК 004.9
Р 34

Результаты единого государственного экзамена по немецкому языку в 2017 году в Санкт-Петербурге: Аналитический отчет предметной комиссии. – СПб: ГБУ ДПО «СПбЦОКОиИТ», 2017. – 54 с.

Отчет подготовили:

Л.К.Никитина, заместитель председателя предметной комиссии по немецкому языку, старший преподаватель кафедры иностранных языков СПб АППО

М.Н.Гузь, заместитель председателя предметной комиссии по немецкому языку, доцент кафедры немецкой филологии РГПУ им. А. И. Герцена, канд. филол. наук

ВВЕДЕНИЕ

В 2016/2017 учебном году единый государственный экзамен (далее ЕГЭ) по немецкому языку проходил в Санкт-Петербурге в штатном режиме девятый год.

Экзамен сдавался в два потока:

– первый поток (апрель) – для выпускников прошлых лет, поступающих в вузы;

– второй поток (июнь) – как основной экзамен для выпускников общеобразовательных учреждений 2017 года, а также лиц, получивших среднее (полное) общее образование в иностранных образовательных учреждениях, и как дополнительный – для участников, не сдавших по уважительным причинам ЕГЭ по общеобразовательным предметам в установленные сроки, а также для выпускников учреждений СПО.

В 2017 году в формате контрольных измерительных материалов (далее КИМ) сохранены изменения, введенные в 2015 году:

– устная часть ЕГЭ по иностранным языкам проходит в установленном формате без участия учителя-экзаменатора и носит добровольный характер;

– задания в варианте КИМ представлены в режиме сквозной нумерации без буквенных обозначений А, В, С;

– изменена форма записи ответа на каждое из заданий письменной части 3–9, 12–18, 32–38: в КИМ 2017 г. требуется записывать цифру, соответствующую номеру правильного ответа;

– задания по аудированию А1–А7 с выбором ответа трансформированы в задание 2 на установление соответствия с теми же объектами контроля.

Учитывались также особенности проведения ЕГЭ по немецкому языку (письменная часть), установленные ФИПИ в 2012 году:

– наличие плана к заданию 40 (развернутое письменное высказывание с элементами рассуждения в разделе «Письмо»);

– формулировки критериев оценивания заданий 39, 40, оптимизированный формат дополнительной схемы оценивания заданий;

– требования к продуктивному письменному высказыванию экзаменуемого в задании высокого уровня сложности 40: при оценивании особое внимание уделяется способности экзаменуемого самостоятельно продуцировать развернутое письменное высказывание; если более 30% ответа текстуально совпадает с опубликованным источником или с другими экзаменационными работами, то выставляется 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи», и, соответственно, все задание оценивается 0 баллов.

Изменения в КИМ 2017 года затронули только задание 3 устной части экзамена: пункт 5 плана изменен с *Warum haben Sie beschlossen, das Foto Ihrem Freund zu zeigen* на *Warum haben Sie beschlossen, das Foto Ihrem Freund zu beschreiben*.

Время выполнения заданий четырех письменных разделов экзаменационной работы – 180 минут. Устная часть экзамена носит добровольный характер и проводится в отдельный день, время выполнения заданий, включая время под-

готовки, – 15 минут. Экзамен проводится в режиме «ученик – компьютер» без учителя-экзаменатора.

Общее время выполнения всех разделов экзаменационной работы составляет 195 минут.

Результаты сдачи ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге сохраняются стабильно несколько выше среднего уровня. Средний балл в 2017 году (включая выпускников средних школ текущего и прошлых годов и выпускников СПО, снизился по сравнению с прошлым годом и составил 71,73 (в 2016 году – 74), но оказался выше, чем в 2014 и 2015 годах (65,51 и 69,92 соответственно).

Количество экзаменуемых, не преодолевших пороговый балл (22), в 2017 году в Санкт-Петербурге – 2 человека, т.е. 1 % от числа участников экзамена.

Статистика результатов ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге отражена в таблице 1.

Таблица 1

Статистика результатов ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге

Год	Средний балл по Санкт-Петербургу
2011	63,65
2012	71,93
2013	69,71
2014	65,51
2015 (с учетом устной части)	69,92
2016	74,03
2017	71,73

Следует отметить положительную динамику результативности сдачи ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге по следующим показателям.

- Учащиеся демонстрируют хорошее владение основными стратегиями чтения и аудирования на базовом и повышенном уровнях.

- Улучшились продуктивные языковые умения учащихся, в частности, в написании личного письма. Аргументация проблемного высказывания в сочинении с элементами рассуждения стала более объективной, стиль – рассудительно-нейтральный.

- Задания устной части ЕГЭ по немецкому языку не вызвали особых затруднений у экзаменуемых. Учащиеся в полной мере справились с форматом устного высказывания и освоили основные стратегии монологического высказывания в соответствии с коммуникативной задачей.

- Хорошие результаты демонстрируют учащиеся с немецким языком как вторым иностранным (после английского), учебные программы по языкам германской группы осваиваются учащимися на сопоставимом уровне.

Положительная динамика результатов ЕГЭ по немецкому языку обусловлена качеством работы педагогов, готовивших учащихся к сдаче экзамена, в том числе – рядом причин, связанных с оптимизацией организационно-технологических условий.

- Формат КИМ 2017 г. соответствует документам ФИПИ – спецификации и демоверсии – по уровню сложности, тематике и проверяемым умениям. Чет-

кое соблюдение соотношения заданий базового и высокого уровня позволило адекватно оценить уровень владения немецким языком от А2 до В2+.

- В сдаче ЕГЭ принимают участие, как правило, учащиеся профильных классов, подготовленные и мотивированные к изучению немецкого языка и прохождению аттестационных мероприятий.

- На рынке увеличился объем тренировочных материалов для всех этапов обучения, включая аудитивный контроль.

В данном аналитическом отчете рассмотрены результаты ЕГЭ-2017 по немецкому языку и факторы, обусловившие эти результаты, а также даны рекомендации по совершенствованию технологий подготовки к экзамену.

1. ПОДГОТОВКА К ПРОВЕДЕНИЮ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2016/2017 ГОДУ

Подготовка к проведению ЕГЭ по немецкому языку в 2016/2017 учебном году проходила в нескольких направлениях:

- повышение профессиональной компетенции учителей немецкого языка в области экзаменационных технологий в формате ЕГЭ по программам, разработанным Санкт-Петербургской академией постдипломного педагогического образования (далее СПб АППО);

- консультирование экспертов по оцениванию письменной части ЕГЭ (30 сертифицированных экспертов);

- консультирование экспертов по оцениванию устной части ЕГЭ (30 сертифицированных экспертов);

- методическое сопровождение уроков иностранного языка и учителей немецкого языка с учетом анализа экзаменационных заданий предыдущих годов (круглые столы, обучающие семинары, открытые уроки, мастер-классы, тематические и индивидуальные консультации);

- проведение семинаров-практикумов совместно с другими языковыми группами, обмен опытом учителей английского, французского и испанского языков, участвующих в подготовке к экзаменационным испытаниям в формате ЕГЭ;

- подготовка публичного аналитического отчета по итогам сдачи ЕГЭ в 2016 г. для методистов и заместителей директоров по УВР и представление его на городском учебно-методическом объединении в СПб АППО.

1.1. Подготовка членов предметной комиссии к проведению ЕГЭ

В предметную комиссию по немецкому языку входят следующие специалисты:

- председатель региональной предметной комиссии по иностранным языкам И.Н. Баскакова, преподаватель английского языка СПбГУ;

– заместители председателя региональной предметной комиссии Л.К. Никитина – старший преподаватель кафедры иностранных языков СПб АППО, М.Н. Гузь – доцент кафедры немецкой филологии РГПУ им. А.И. Герцена, кандидат филологических наук;

– эксперты по проверке письменной части (задания 39 и 40) и устной части (заданий 41 – 44) – преподаватели вузов и средних общеобразовательных учреждений Санкт-Петербурга;

– ведущие эксперты, имеющие право третьей проверки, и эксперты федерального уровня.

В 2015 году введена классификация экспертов: основной, старший и ведущий. Статус эксперта определялся в соответствии с квалификационной характеристикой по итогам проверок письменных работ в ходе аттестационных мероприятий.

Численность предметной комиссии в 2016/2017 учебном году была изменена по ряду причин. Во-первых, было проведено переобучение экспертов по проверке письменной части и устной части ЕГЭ. Во-вторых, потребность в количестве экспертов по немецкому языку уменьшилась в связи с тем, что уменьшилось число желающих сдавать ЕГЭ по немецкому языку. Из состава экспертов по проверке письменной части ЕГЭ были выведены эксперты, которые не прошли зачетные процедуры. В настоящее время в предметную комиссию по немецкому языку входят эксперты по проверке письменной части, эксперты по проверке устной части и эксперты-универсалы. В таблице 2 представлена актуальная статистика состава экспертов по немецкому языку.

Таблица 2

Состав экспертов по немецкому языку

Состав экспертов*	Общее количество (человек)	Основной	Старший (с правом третьей проверки)	Ведущий (с правом третьей проверки)
Эксперты по проверке письменной части	39	4	31	3
Эксперты по проверке устной части	30	5	21	4

**Из них 18 учителей являются экспертами-универсалами по проверке устной и письменной части.*

Подготовка членов предметной комиссии к проведению ЕГЭ проводилась в несколько этапов:

– групповые консультации (4 часа) в рамках всероссийского веб-семинара для членов Предметной комиссии по ИЯ, ведущих и старших экспертов с целью выработки единых подходов к оцениванию устных и письменных ответов участников ЕГЭ;

– индивидуальные консультации, собеседования в СПБЦОКОиИТ, работа с интернет-ресурсами (www.fipi.ru, www.ege.spb.ru, www.edu.ru);

– разработка и освоение образовательных программ по подготовке экспертов по проверке устной части ЕГЭ;

- разработка и освоение образовательных программ по обучению экспертов по проверке письменной части ЕГЭ;
- разработка и освоение образовательных программ по обучению экспертов-универсалов по проверке устной и письменной частей ЕГЭ.

Образовательные программы были рассчитаны на 44 часа лекционных, практических и стажировочных занятий и включали 2 зачета и экзамен. Работа по подготовке членов предметной комиссии в рамках курсов велась по трем направлениям:

- организационно-техническое сопровождение ЕГЭ – о порядке проведения и нормативной базе ЕГЭ, а также о кадровом обеспечении;
- процедурное (технологическое) сопровождение ЕГЭ – о формате и технологиях подготовки и экзаменационных стратегиях;
- контрольно-оценочное сопровождение письменной части ЕГЭ (заданий 39 и 40) – о формате, критериях и согласованности в оценивании письменного высказывания;
- контрольно-оценочное сопровождение устной части ЕГЭ (заданий D1 – D4) – о формате, критериях и согласованности в оценивании устного высказывания.

1.2. Подготовка преподавателей и методистов к проведению ЕГЭ

Курсовая подготовка педагогических кадров к проведению ЕГЭ была осуществлена в СПбОКОиИТ и СПб АППО с декабря 2016 по февраль 2017 года в полном объеме по следующим программам:

- «Технологии подготовки выпускников к ГИА по иностранному языку» (СПб АППО), обучено 6 чел.;
- консультации экспертов по проверке письменной части ЕГЭ в рамках программы «Профессиональная компетентность эксперта по проверке письменной части ЕГЭ» (СПбЦКОиИТ);
- консультации экспертов по проверке устной части ЕГЭ в рамках программы «Профессиональная компетентность эксперта по проверке устной части ЕГЭ» (СПбЦКОиИТ);
- консультации экспертов-универсалов по проверке письменной и устной частей ЕГЭ в рамках программы «Профессиональная компетентность эксперта по проверке устной и письменной части ЕГЭ» (СПбЦКОиИТ).

1.3. Аналитическая деятельность по изучению опыта работы предметной комиссии и результатов ЕГЭ 2016/2017 года

Аналитический отчет по результатам проведения ЕГЭ в Санкт-Петербурге, опубликованный в 2016 году, неоднократно был представлен профессиональному сообществу учителей немецкого языка в ходе следующих мероприятий:

– на семинарах и методическом объединении (МО) для завучей по иностранным языкам ОО СПб (выданы электронные материалы в виде выдержек из аналитического отчета, организовано посещение уроков немецкого и английского языков);

– на круглом столе для преподавателей и учителей немецкого языка учреждений всех видов (ведущие специалисты СПб АППО прокомментировали основные достижения, неудачи и трудности, отмеченные по результатам выполнения экзаменационных заданий);

– в рамках весенней школы повышения квалификации учителей иностранного языка (проведены консультации по проблемным областям ЕГЭ и прогнозируемым трудностям).

С марта по апрель 2017 г. были проведены консультации и обучающие семинары для экспертов по проверке письменной и устной частей ЕГЭ (4 группы по 42 академических часа). Особое внимание уделялось отработке моделей написания и проверке сочинения с элементами рассуждения и заданиям устной части – описанию и сравнению картинок, умению задавать вопросы и читать незнакомый текст. В качестве тренировочных работ для анализа и проверки были использованы материалы, опубликованные на сайте ФИПИ. Технологические и процедурные аспекты проверки письменных и устных работ – режим работы экспертов и ведение документации – были отработаны на материалах, рекомендованных ФИПИ в качестве контрольных. Слушатели сдавали два зачета и экзамен на допуск к экспертной деятельности.

1.4. Обеспечение согласованности работы экспертов по проверке письменной и устной частей экзамена

Для улучшения качества и повышения эффективности работы экспертов в 2017 году были проведены методические семинары и практикумы. Обучение экспертов было направлено на выработку согласованных подходов к оцениванию письменных работ на основании требований, прописанных в критериальных шкалах – основной и дополнительной.

Большое внимание было уделено подготовке и проведению консультаций экспертов непосредственно перед началом оценивания. Членами предметных комиссий по разным иностранным языкам были разработаны единые рекомендации по контролю и оцениванию письменных и устных работ. ПК по немецкому языку дополнила данные рекомендации положениями, раскрывающими специфику оценивания работ по немецкому языку. Подробный разбор заданий письменной и устной частей, их особенностей и рисков некорректного оценивания был осуществлен накануне проверки и доведен по сведениям экспертов.

Было проведено выборочное тренировочное оценивание с использованием основной и дополнительных схем оценивания, что позволило снять ожидаемые трудности и ответить на спорные вопросы в процедуре проверки.

На качестве и согласованности деятельности экспертов сказался также практический опыт написания учителями «идеального» личного письма, «иде-

ального» сочинения и описания иллюстративных рядов с подбором типичных клише устного высказывания. Данная работа успешно проводилась на семинарах и тренингах по подготовке учителей и учащихся к ЕГЭ.

Наиболее значимыми научно-методическими мероприятиями по подготовке к ЕГЭ были следующие:

– разработка методических рекомендаций для учителей и учащихся по итогам сдачи ЕГЭ и анализа КИМ последующего года (помогла учащимся принять осознанное решение о целесообразности сдачи ЕГЭ по иностранному языку);

– проведение в СПб АППО общегородского семинара для руководящих работников образовательных учреждений и методических служб города, посвященного результатам ЕГЭ по иностранным языкам, где были обсуждены актуальные вопросы ЕГЭ (подготовка, проведение, оценивание и рефлексия).

Тематика всех подготовительных мероприятий была посвящена проблемным областям аттестационных мероприятий, технологии подготовки к продуктивным видам речевой деятельности. Был сделан обзор учебных пособий для подготовки к ЕГЭ отечественных и зарубежных издательств.

2. ХАРАКТЕРИСТИКА УЧАСТНИКОВ ЕГЭ

Количество участников ЕГЭ по немецкому языку в 2017 году несколько сократилось по сравнению с 2016 годом. Общие сведения об участниках основного ЕГЭ по немецкому языку за 8 лет приведены в таблице 3.

Таблица 3

Общие сведения об участниках основного ЕГЭ по немецкому языку в 2010-2017 гг.

Год	Зарегистрировано на экзамен, чел.	Явилось на экзамен, чел.	Не явилось на экзамен, чел.
2017	220	192	28
2016	287	218	70
2015	268	212	56
2014	305	241	64
2013	329	265	64
2012	360	281	79
2011	321	229	92
2010	476	347	129

ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге сдавали в основном выпускники текущего года – их количество составляет 93,7 % от общего количества участников экзамена. Количество выпускников прошлых лет составило 6,3 % от общего количества участников экзамена.

Количество участников ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге по категориям представлено в таблице 4.

Количество участников ЕГЭ в регионе по категориям

Всего участников ЕГЭ по предмету	192
Из них:	
выпускников текущего года	179
выпускников СПО	1
выпускников прошлых лет	12

Таким образом, можно говорить о том, что ЕГЭ по немецкому языку сдают преимущественно выпускники школ текущего года.

3. ХАРАКТЕРИСТИКА КОНТРОЛЬНЫХ ИЗМЕРИТЕЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ (ДАЛЕЕ КИМ) ЕГЭ

Контрольные измерительные материалы ЕГЭ по немецкому языку 2017 года соответствуют формату, содержанию и проверяемым умениям, заявленным в спецификации 2017 года.

Экзаменационная работа состоит из двух частей:

– стандартизованного письменного теста, который включает 4 содержательных раздела («Аудирование», «Чтение», «Грамматика и лексика», «Письмо»);

– устной части, содержащей 4 задания по говорению.

В работе 38 заданий с кратким ответом и 6 заданий открытого типа с развернутым ответом.

Типы заданий с кратким ответом:

– задания на выбор ответа;
– задания на установление соответствий;
– задания на заполнение пропуска (путем преобразования предложенной начальной формы лексической единицы и путем образования родственного слова от предложенной лексической единицы).

Все разделы имеют задания разного уровня сложности – от базового до повышенного и высокого – и соотносятся с уровнями владения иностранным языком, определенными в документах Совета Европы, следующим образом:

– базовый уровень – А2(+),
– повышенный уровень – В1,
– высокий уровень – В2.

Уровень сложности заданий определяется уровнями сложности языкового материала и проверяемых умений, а также типом задания.

3.1. Структура экзаменационной работы

Экзаменационная работа по немецкому языку состоит из пяти разделов, включающих 44 задания.

Раздел 1 (Аудирование) включает 9 заданий с кратким ответом, из которых 2 задания на установление соответствия и 7 заданий с выбором и записью одного правильного ответа из трёх предложенных. Рекомендуемое время для выполнения – 30 минут.

Раздел 2 (Чтение) включает 9 заданий с кратким ответом, из которых 2 задания на установление соответствия и 7 заданий с выбором и записью одного правильного ответа из четырёх предложенных. Рекомендуемое время для выполнения – 30 минут.

Раздел 3 (Грамматика и лексика) включает 20 заданий с кратким ответом, из которых 13 заданий на заполнение пропусков и 7 заданий с выбором и записью одного правильного ответа из четырёх предложенных. Рекомендуемое время для выполнения – 40 минут.

Раздел 4 (Письмо) состоит из двух заданий с развернутым ответом: написание личного письма и письменное высказывание с элементами рассуждения. Рекомендуемое время выполнения заданий – 80 минут.

Раздел 5 (Устная часть) включает 4 задания с развернутым ответом. Время выполнения – 15 минут.

Общее время выполнения всех разделов экзаменационной работы – 195 минут.

В таблице 5 дана структура КИМ ЕГЭ по немецкому языку 2017 года: 28 заданий с выбором ответа из 3-х или 4-х предложенных, 16 заданий открытого типа с кратким ответом, в том числе задания на установление соответствия, и 6 заданий открытого типа с развернутым ответом.

Таблица 5

Распределение заданий по разделам экзаменационной работы

№	Раздел работы	Кол-во заданий	Соотношение оценки выполнения отдельных частей работы в общей оценке в % от максимального первичного балла (МПБ)	МПБ	Тип заданий
1	Аудирование	9	20	20	Задания с кратким ответом
2	Чтение	9	20	20	
3	Грамматика и лексика	20	20	20	
4	Письмо	2	20	20	Задания с развернутым ответом
5	Устная часть экзамена	4	20	20	
<i>Итого:</i>			100	100	

3.2. Содержательные разделы экзаменационной работы

3.2.1. Раздел «Аудирование»

Раздел «Аудирование» проверяет уровень сформированности умений в трёх видах аудирования:

- понимание основного содержания прослушанного текста;
- понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации или определение ее отсутствия;
- полное понимание прослушанного текста.

Экзаменуемым были предложены три составных задания, включающих 20 вопросов. Задание 1 – базовый уровень сложности, задание 2 – повышенный уровень, задания 3–9 – высокий уровень сложности. Общая продолжительность звучания текстов – 20 минут. Каждый аудиотекст звучал дважды. Аудиозапись инструкций к заданиям была дана на русском языке и предъявлялась в звукозаписи один раз. В экзаменационных материалах был дан печатный текст инструкций. Учащиеся имели возможность ознакомиться с вопросами к каждому заданию до прослушивания аудиотекста в отведенное для этого время. Вопросы в заданиях 2 и 3–9 были расположены в соответствии с порядком предъявления информации в аудиотексте. После первичного и повторного предъявления аудиотекста было дано время для внесения недостающих ответов или исправления ответов, данных экзаменуемыми.

Рекомендуемое время на выполнение этих заданий – 30 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов № 1.

Жанрово-стилистическая принадлежность трех аудиотекстов – высказывания собеседников в распространенных ситуациях повседневного общения (отношения в семье, покупки, беседа на молодежные темы – о молодежных обменах, проблемах беженцев и интервью познавательного характера (об организации торговли). Все аудиотексты являются аутентичными материалами. Запись текстов на пленку производилась носителями языка разных возрастных групп и разной гендерной принадлежности – юношами, девушками, мужчинами, женщинами.

Задания по аудированию оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Максимальный первичный балл в разделе «Аудирование» равнялся 20.

3.2.2. Раздел «Чтение»

Задачей экзаменационной работы по этому разделу являлась проверка сформированности у учащихся умений в трех видах чтения:

- понимание основного содержания текста;
- понимание структурно-смысловых связей текста;
- полное и точное понимание информации в тексте.

Каждое задание состояло из инструкции на русском языке, текста и тестовых вопросов. Рекомендуемое время на выполнение этих заданий – 30 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов № 1.

Уровень сложности заданий ранжировался по сложности проверяемых умений, сложности языкового материала и тематике текстов. Экзаменуемым было предложено три составных задания, включающих 20 вопросов: 10 – базовый уровень сложности, 11 – повышенный уровень, 12–18 – высокий уровень сложности.

Жанрово-стилистическая принадлежность текстов для чтения – публицистические, научно-популярные.

Задания в разделе «Чтение» оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Максимальный первичный балл в разделе «Чтение» равнялся 20.

3.2.3. Раздел «Грамматика и лексика»

Задачей экзаменационной работы в разделе «Грамматика и лексика» являлась проверка уровня сформированности у экзаменуемых навыков использования грамматических и лексических единиц на основе предложенных текстов.

С целью выполнения поставленной задачи экзаменуемым были предложены следующие задания:

- 19–25, базовый уровень сложности – на проверку грамматических навыков (7 вопросов, рассчитано на 10 минут);
- 26–31, базовый уровень сложности – на владение лексическими единицами на уровне словообразования (6 вопросов, рассчитано на 15 минут);
- 32–38, высокий уровень сложности – на лексическую многозначность и сочетаемость (7 вопросов, рассчитано на 15 минут).

Всего на выполнение заданий раздела отводилось 40 минут, включая время для переноса ответов в бланк ответов № 1.

Жанрово-стилистическая и тематическая направленность лексико-грамматических текстов имела информационно-прагматический характер и требовала внимательного прочтения и относительно полного понимания фрагментов текста. Ключевыми темами являлись музыка, книги, интересные факты социокультурного и исторического плана.

Задания в разделе «Грамматика и лексика» оценивались следующим образом: за каждый правильный ответ экзаменуемый получал 1 балл. Ответы, содержащие орфографические или грамматические ошибки, считались неверными. Максимальный первичный балл в разделе «Грамматика и лексика» равнялся 20.

3.2.4. Раздел «Письмо»

В разделе «Письмо» проверяется умение создавать письменные тексты различных типов.

Экзаменационная работа в разделе «Письмо» состояла из двух заданий: 39 – «Письмо личного характера» (базовый уровень сложности) и 40 – «Письменное высказывание с элементами рассуждения» (высокий уровень сложности).

Стимулом для письменного высказывания в задании 39 был отрывок из письма друга по переписке, в котором сообщалось о том, что друг с однокласс-

никами обсуждал выпускной вечер. Друга интересовало, ждет ли экзаменуемый выпускной вечер, когда, как и где в России проходят выпускные вечера. От экзаменуемого требовалось ответить на заданные вопросы и задать три вопроса к ситуации бытового общения (друг по переписке собирается навестить свою кузину). Максимальный первичный балл за задание 39 – 6 баллов.

Задание 40 состояло из утверждения, в соответствии с которым следовало строить аргументированное письменное высказывание, представляющее собой выражение собственного мнения по заявленной проблеме. Данный формат письма был рекомендован в демоверсии 2017 года и являлся единственно возможной структурой изложения содержания.

Тема сочинения с элементами рассуждения: «Лучший отдых на каникулах или в отпуске возможен только на даче». Учащиеся должны были выразить свое суждение по данному вопросу по определенному плану (введение в тему, выражение своей позиции с объяснением и аргументацией, описание противоположной точки зрения, своего несогласия с ней и заключение). Максимальный первичный балл за задание 40 – 14 баллов.

3.2.5. Раздел «Устная часть экзамена»

В разделе «Устная часть экзамена» проверяются произносительные навыки и речевые умения.

Экзаменационная работа в разделе «Устная часть экзамена» состояла из четырех заданий: 41 – чтение вслух – базовый уровень сложности, 42 – условный диалог-расспрос – базовый уровень сложности, 43 – тематическое монологическое высказывание (описание выбранной фотографии) – базовый уровень сложности, 44 – тематическое монологическое высказывание с элементами рассуждения (сравнение двух фотографий) – высокий уровень сложности.

Задание 41 состояло из публицистического текста объемом 100-110 слов (описание достопримечательностей немецкого города Констанц), который экзаменуемые должны были прочитать, соблюдая деление фраз на синтагмы, расстановку пауз, правильное интонационное оформление конца синтагмы, правильное словесное и фразовое ударение. За правильное чтение текста экзаменуемый получал 1 балл.

Задание 42 подразумевало, что экзаменуемый должен задать 5 вопросов об автобусной обзорной экскурсии по городу. Вопросы должны были быть заданы в определенной последовательности и содержательно отражать следующее: место старта экскурсии, длительность, доступные скидки и льготы, возможность посещения сувенирных магазинов. Заданные вопросы должны иметь правильную грамматическую форму. За каждый правильно заданный вопрос экзаменуемый получал один балл.

Задание 43 предполагало описание одной из трех (на выбор экзаменуемого) картинок: на одной изображен визит девочки с собакой к ветеринару, на второй – юный химик с пробирками, занимающийся лабораторными исследованиями; на третьей – две девочки в парке едят мороженое. Описание выбранной картинке должно было отражать следующие вопросы: когда и где была

сделана фотографию, что или кто изображен на фотографии, что происходит на фотографии, почему экзаменуемый хранит фотографию и почему он решил показать ее другу. Максимальный первичный балл за задание 43 – 7 баллов.

Задание 44 предполагало сравнение двух картинок по теме «Свободное время». На первой картинке изображены две девочки, читающие книгу, лежа на диване, на второй – дети в открытом летнем бассейне. Высказывание с элементами рассуждения должно было строиться по определенному плану и отражать следующие моменты: краткое описание двух фотографий, описание их сходств и различий, описание и объяснение своих предпочтений. Максимальный первичный балл за задание 44 – 7 баллов.

Обобщенный план экзаменационной работы приведен в таблице 6.

Таблица 6

Обобщенный план экзаменационной работы

№ задания	Проверяемые элементы содержания	Уровень сложности	Максимальный первичный балл
<i>Письменная часть</i>			
<i>Раздел 1. «Аудирование»</i>			
1	Понимание основного содержания прослушанного текста	Б	6
2	Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	П	7
3	Полное понимание прослушанного текста	В	1
4		В	1
5		В	1
6		В	1
7		В	1
8		В	1
9		В	1
Итого:		20	
<i>Раздел 2. «Чтение»</i>			
10	Понимание основного содержания текста	Б	7
11	Понимание структурно-смысловых связей текста	П	6
12	Полное понимание текста	В	1
13		В	1
14		В	1
15		В	1
16		В	1
17		В	1
18		В	1
Итого:		20	
<i>Раздел 3. «Грамматика и лексика»</i>			
19	Грамматические навыки	Б	1
20		Б	1
21		Б	1
22		Б	1

23		Б	1
24		Б	1
25		Б	1
26	Лексико-грамматические навыки	Б	1
27		Б	1
28		Б	1
29		Б	1
30		Б	1
31		Б	1
32	Лексико-грамматические навыки	П	1
33		П	1
34		П	1
35		П	1
36		П	1
37		П	1
38		П	1
Итого:		20	
<i>Раздел 4. «Письмо»</i>			
39	Письмо личного характера	Б	6
40	Письменное высказывание по предложенной проблеме «Ваше мнение»	В	14
Итого:		20	
<i>Устная часть</i>			
<i>Раздел 5. «Говорение»</i>			
41	Чтение текста вслух	Б	1
42	Условный диалог-расспрос	Б	5
43	Связное тематическое монологическое высказывание с использованием основных коммуникативных типов речи (описание, повествование, рассуждение, характеристика)	Б	
44	Связное тематическое монологическое высказывание – передача основного содержания увиденного с выражением своего отношения, оценки, аргументации (сравнение двух фотографий)	В	7
Итого:		20	

3.3. Проверяемые виды деятельности и умения учащихся

В разделах «Аудирование» и «Чтение» проверяется сформированность понимания основного, выборочного и полного содержания аудиотекстов, а также умение определять главную мысль в тексте, отличать главную информацию от второстепенной, умение выделять ключевые слова в прослушанном и прочитанном тексте, не обращать внимания на незнакомые слова или догадываться об их значении по контексту, используя языковую догадку и фоновые

знания. Кроме того, в чтении проверяется понимание структурно-смысловых связей текста, а в аудировании – понимание в прослушиваемом тексте запрашиваемой информации или определение ее отсутствия, что предполагает относительно полное понимание текста.

Контроль аудитивных умений и навыков экзаменуемых предполагает контроль речевого и фонематического слуха: умения делить речь на смысловые синтагмы, выделять ключевые слова, синонимические ряды, интонацию и соотносить звучащую речь с лексико-семантическими полями знакомых слов и их парафразами. Большую роль в аудировании играют умения учащихся концентрировать внимание, запоминать информацию и предвосхищать смысловые единицы текста на основе его лингвистического и структурного анализа: память, внимание, прогнозирование.

Объектом контроля навыков чтения у экзаменуемых являются также лексико-грамматические навыки, то есть понимание языкового материала (словарный запас и грамматические структуры). В значительной степени важны умение экзаменуемого читать тексты с разной установкой (просмотровое, поисковое, изучающее чтение), техника и скорость чтения.

В разделах «Аудирование» и «Чтение» опосредованно проверяются социокультурные знания и умения.

В разделе «Грамматика и лексика» проверяются

– умение применять соответствующие лексико-грамматические знания и навыки в работе с иноязычными текстами;

– умение устанавливать синтагматические связи в предложении (лексическая сочетаемость и многозначность слов);

– владение словом на уровне парадигмы (грамматические категории, структуры, морфология, словообразование и синтаксис, синонимические формы);

– смежные языковые умения: соотнесение и использование лексических единиц и грамматических форм в тесте через контекст;

– филологические умения: определение стилистики текста и средств художественной выразительности.

В разделе «Письмо» контролируются умения по созданию различных типов письменных текстов, прописанных в кодификаторе элементов содержания ЕГЭ. Экзаменуемые должны уметь подчинять свои возможности решению поставленной речевой задачи и владеть стратегиями уклонения (упрощение речи) и стратегиями достижения (усложнение речи).

Поскольку во втором задании блока (сочинение с элементами рассуждения) критерием оценивания являются лексика и грамматика, при создании письменного текста учащиеся должны показать определенные языковые умения: достаточный тематический репертуар, базовую грамотность и сформированность орфографических навыков.

В разделе «Устная часть экзамена» контролируются фонетические умения и навыки, умения по созданию различных типов устного текста. Экзаменуемый должен обладать навыками оперирования лексическими единицами и грамматическими структурами в коммуникативно-значимом контексте. В уст-

ной части экзамена опосредовано проверяются социокультурные знания и умения, а также компенсаторные умения.

Распределение заданий по проверяемым видам деятельности и умениям во всех разделах экзаменационной работы приведено в таблице 7.

Таблица 7

**Распределение заданий по проверяемым видам деятельности
и умениям учащихся**

Проверяемые виды деятельности и умения экзаменуемых	Число заданий	Максимальный первичный балл (МПБ)	% МПБ за задания данного вида деятельности и умений от МПБ за всю работу
Письменная часть экзамена			
Аудирование			
Понимание основного содержания прослушанного текста	1	6	20%
Понимание в прослушанном тексте запрашиваемой информации	1	7	
Полное понимание прослушанного текста	7	7	
Сопутствующие (вспомогательные) умения и навыки: определять в аудиотексте основную мысль, отличать главную информацию от второстепенной, выделять ключевые слова, не обращать внимания на незнакомые слова или догадываться об их значении по контексту. Речевой и фонематический слух, память, внимание, умение предвосхищать аудитивные события, соотносить синонимические значения высказываний, смежные языковые умения.			
Чтение			
Понимание основного содержания текста	1	7	20%
Понимание структурно-смысловых связей текста	1	6	
Полное и точное понимание информации в тексте	7	7	
Сопутствующие (вспомогательные) умения и навыки: владеть просмотровым, поисковым и изучающим чтением, определять в тексте основную мысль, отличать главную информацию от второстепенной, выделять ключевые слова, догадываться о значении незнакомых слов по контексту. Смежные языковые умения.			
Грамматика и лексика			
Грамматические навыки	7	7	20%
Лексико-грамматические навыки	6	6	
Лексико-грамматические навыки	7	7	
Сопутствующие (вспомогательные) умения: лексическая и грамматическая сочетаемость слов, многозначность лексических единиц, владение словом на уровне парадигмы, понимание контекста, филологические умения.			
Письмо			
Письмо личного характера	1	6	20%
Письменное высказывание с элементами рассуждения по предложенной проблеме	1	14	

Сопутствующие (вспомогательные) умения: создание различных типов письменных текстов согласно кодификатору, стратегии уклонения и достижения, лексические, грамматические, орфографические навыки. Филологические умения и дискурсивная компетенция.			
Устная часть экзамена			
Чтение вслух	1	1	20%
Условный диалог-расспрос	1	5	
Тематическое монологическое высказывание (описание вы-бранной фотографии)	1	7	
Тематическое монологическое высказывание с элементами рассуждения (сравнение двух фотографий)	1	7	
Умения в области монологического и диалогического высказывания: создание различных типов устных текстов согласно кодификатору, стратегии уклонения и достижения, лексические, грамматические навыки. Филологические умения и дискурсивная компетенция. Правильное фонетическое оформление речи. Техника смыслового чтения с соблюдением паузации, фразового ударения, мелодики и интонирования.			
Итого	44	100	100%

3.4. Уровень сложности экзаменационных заданий

Для дифференциации экзаменуемых по уровням владения иностранным языком в пределах, сформулированных в Федеральном компоненте государственного стандарта общего образования и Примерных программах по иностранному языку для полной средней школы, во все разделы экзаменационной работы наряду с заданиями базового уровня включены задания повышенного и/или высокого уровней сложности.

Уровень сложности заданий определяется в первую очередь сложностью языкового материала (тематического вокабуляра и грамматических категорий и структур), тематикой текстов, типом и валидностью заданий, проверяемыми умениями и навыками в языковой и речевой деятельности учащихся, а также полнотой и точностью высказывания и аргументированного суждения.

КИМ ЕГЭ по немецкому языку соотносятся по уровню сложности с тремя (из шести) уровнями владения иностранным языком, определенными Советом Европы, а именно с уровнями А2, В1 и В2, и соответствуют базовому, повышенному и высокому уровням сложности.

Участники ЕГЭ, набравшие количество баллов выше минимального (от 22 до 100), заявляют один из этих уровней.

В разделах «Аудирование» и «Чтение» представлены по три задания, относящиеся к трем разным уровням сложности – базовому, повышенному и высокому.

Жанрово-стилистическая и тематическая принадлежность текстов в разделах «Аудирование» и «Чтение» полностью соответствует заявленным уров-

ням сложности в спецификации и кодификаторе элементов содержания КИМ ЕГЭ (таблица 8).

Таблица 8

Распределение аудиотекстов определенной жанрово-стилистической и тематической принадлежности по уровням сложности

Раздел	Тип текста	Уровень сложности
Аудирование	1 – краткие высказывания информационно-прагматического характера	Базовый
	2 – беседа в знакомой ситуации общения или высказывание в стандартных ситуациях повседневного общения	Повышенный
	3–9 – интервью, развернутое тематическое высказывание, репортаж	Высокий
Чтение	10 – Краткие тексты информационного, научно-популярного характера	Базовый
	11 – публицистические (например, рецензия) и научно-популярные тексты	Повышенный
	12–18 – художественный или публицистический текст	Высокий

Задание по аудированию 2 можно отнести к повышенно-высокому уровню за счет формулировки «в тексте не сказано», что предполагает относительно полное понимание содержания.

В разделе «Грамматика и лексика» задания имеют два уровня сложности: базовый и повышенный. В разделе «Письмо» и в устной части экзамена задания относятся к базовому и высокому уровням сложности. В устной части экзамена три задания базового уровня сложности и одно высокого (таблица 9).

Задания в экзаменационной работе располагаются по возрастанию степени трудности внутри каждого раздела.

Таблица 9

Распределение заданий по лексике, грамматике и письму по уровням сложности

Раздел	Тип задания	Уровень сложности
Грамматика и лексика	19–25 грамматика	Базовый
	26–31 грамматика	Базовый
	32–38 лексика	Повышенный
Письмо	39 личное письмо	Базовый
	40 письменное высказывание с элементами рассуждения	Высокий
Устная часть экзамена	41 чтение вслух	Базовый
	42 условный диалог-расспрос	Базовый
	43 описание выбранной фотографии	Базовый
	44 сравнение двух фотографий	Высокий

В таблице 10 приведено распределение всех заданий экзаменационной работы по уровням сложности.

Распределение заданий по уровням сложности

Уровень сложности	Число заданий	Максимальный первичный балл (МПБ)	% МПБ за задания данного уровня сложности от МПБ за всю работу
Базовый	19	45	45%
Повышенный	9	20	20%
Высокий	16	35	35%
Итого	44	100	100%

4. АНАЛИЗ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСНОВНОГО ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2017 ГОДУ

4.1. Общие результаты ЕГЭ по немецкому языку и их анализ

Количество участников ЕГЭ по немецкому языку в 2017 году несколько снизилось по сравнению с 2016 годом и составило 192 человека. В устной части экзамена участвовали практически все учащиеся, явившиеся на письменный экзамен.

Минимальное количество первичных баллов единого государственного экзамена по немецкому языку, подтверждающее освоение выпускником основных общеобразовательных программ среднего (полного) общего образования, в 2017 году составляло 22.

Результативность сдачи ЕГЭ по немецкому языку в 2017 г. также снизилась по сравнению с 2016 годом, но остается достаточно высокой. Одной из причин этого следует считать соответствие уровня сложности заданий КИМ материалам, заявленным в нормативных документах – спецификации и демоверсии. Большое значение имеет позитивный опыт отработки моделей экзаменационного тестирования на этапах подготовки при использовании демоверсий прошлых лет, доступ к которым обеспечивает ФИПИ. Следует отметить, что УМК Федерального перечня, а также дополнительные учебные пособия позволяют учителям грамотно и эффективно организовать обучение учащихся выпускных и предвыпускных классов.

4.2. Основные результаты ЕГЭ по немецкому языку

4.2.1. Общие результаты текущего года

Средний балл ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге в 2017 году составил 71,73 балла. Минимальный пороговый балл по немецкому языку (22 балла) в 2017 году не преодолели 2 человека (общее количество сдававших – 192 чело-

век). Баллы выше порогового набрали 190 человек. Высокое количество баллов (81 – 100) набрали 73 экзаменуемых. Высший балл набрал один экзаменуемый (впервые за историю сдачи ЕГЭ по немецкому языку).

Основные результаты ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге представлены в таблице 11.

Таблица 11

Основные результаты ЕГЭ по немецкому языку в Санкт-Петербурге

	Количество участников	В % к общему числу участников	Из них количество выпускников прошлых лет	В % к общему числу участников
Участников, набравших баллов ниже минимального значения	2	1	–	–
Участников, получивших от 81 до 100 баллов	73	38	7	3,65
Участников, получивших 100 баллов	1	0,5	–	–

Диаграмма распределения участников ЕГЭ по немецкому языку по тестовым баллам



На основании данных диаграммы можно констатировать, что высокие баллы получило небольшое количество испытуемых. Данный факт следует отнести на счет особенностей предмета «немецкий язык» и повышенной трудности некоторых заданий (в частности, по аудированию и чтению). Значительная часть испытуемых (116 – больше половины) показала результаты от 61 до 89 баллов, что свидетельствует о высоком уровне подготовки выпускников. Низкие результаты продемонстрировали 49 учащихся, что составляет 25% от общего количества испытуемых. Как правило, в этой группе участников ЕГЭ те, кто не изучает немецкий язык на профильном уровне или те, для кого он является вторым иностранным. Не преодолели порог 2 человека, которые либо переоценили свои возможности и имели низкий уровень владения предметом, либо не справились с отдельными заданиями.

4.2.2. Динамика результатов ЕГЭ по немецкому языку

Динамика успешности ЕГЭ по немецкому языку за последние три года имеет положительную тенденцию. В таблице 12 представлены показатели результативности ЕГЭ последних лет.

Таблица 12

Динамика результатов ЕГЭ по немецкому языку

	2014 г.	2015 г.	2016 г.	2017 г.
Не преодолели минимального порога	2	2	2	2
Средний балл	65,51	69,92	74,03	71,73
Набрали от 81 до 100 баллов	16	66	93	73
Получили 100 баллов	–	–	–	1

Результативность сдачи ЕГЭ по немецкому языку стабильно выше среднего, несмотря на то, что средний балл и количество экзаменуемых, набравших высокие баллы, в 2017 году несколько уменьшились, успешность освоения тестовых заданий очевидна. В этом году один участник ЕГЭ получил максимальное количество баллов – 100. Учителя и учащиеся приобретают опыт языкового тестирования и осваивают критериальный подход при оценивании устного и письменного речетворчества и продуктивных умений.

4.3. Анализ результатов ЕГЭ по немецкому языку по разделам работы

4.3.1. Анализ результатов выполнения заданий раздела «Аудирование»

Раздел «Аудирование» включает три составных задания базового, повышенного и высокого уровней сложности. Задание базового уровня (1) предполагает установление соответствий утверждений и фрагментов текста, задания повышенного и высокого уровня сложности (2, 3–9) предполагают множественный и альтернативный выбор – один верный ответ соответственно из четырех и трех предложенных вариантов.

Статистика выполнения заданий раздела «Аудирование» представлена в таблице 13.

Таблица 13

Статистика выполнения заданий раздела «Аудирование»

Обозначение задания в работе	Содержание задания	Процент правильных ответов					
		2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.	2012 г.
1	Аудирование. Понимание основного содержания кратких высказываний.	100	100	98,11	97,93	100	98,93

	Тип задания: соотнесение высказы- ваний с содер- жанием текста						
2	Аудирование. Относительно пол- ное понимание за- прашиваемой ин- формации. Тип задания: альтернативный выбор (верно, не- верно, в тексте не сказано)	99,48	100	99,06	70,25	74,84	77,09
3	Аудирование.	61,98	58,26	91,04	85,48	69,57	86,79
4	Полное понимание информационного текста.	47,92	74,77	90,57	89,21	67,39	52,50
5		80,73	80,73	96,23	76,35	78,26	51,43
6		67,71	87,16	71,70	85,06	67,39	79,29
7		54,69	79,82	69,34	74,69	41,30	73,21
8	Тип задания: множественный выбор	63,54	70,64	70,75	47,30	60,87	42,50
9		68,23	74,77	79,72	58,92	76,09	62,86

Результативность выполнения заданий по аудированию находится в пропорциональной зависимости от уровня сложности заданий. В таблице 14 представлена статистика правильных ответов по трем аудиотекстам, которые соответствуют базовому, повышенному и высокому уровням сложности заданий ЕГЭ.

Таблица 14

Распределение процента правильных ответов по уровням сложности и проверяемым умениям заданий раздела «Аудирование»

Задания	Уровень сложности	Содержание	Процент правильных ответов					
			2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.	2012 г.
1	Базовый	Аудирование с пониманием основного содержания	100	100	98,11	97,93	100	98,93
2	Повышенный	Аудирование с пониманием запрашиваемой информации	99,48	100	99,06	70,25	74,84	77,09
3–9	Высокий	Аудирование с полным пониманием информации	73,50	75,10	81,33	69,90	74,11	64,08
<i>Средний балл выполнения заданий</i>			91,00	92,00	92,83	79,36	82,98	80,03

Задания по аудированию на соотнесение, альтернативный и множественный выбор экзаменуемые выполнили с разной степенью успешности. Как видно из данных таблиц 13 и 14, результативность экзаменационных заданий в 2017 году практически не изменилась в сравнении с предыдущими годами. Незначительно снизился процент правильных ответов в заданиях, которые требуют полного понимания текста.

В целом участники ЕГЭ хорошо справились с заданиями по аудированию. Не вызывает трудностей у участников ЕГЭ понимание фактической информации, указывающей на конкретный объект или события, их наличие или отсутствие, а также время, местонахождение и эмоциональное состояние. Учащиеся успешно соотносят информацию в аудиотексте с утверждениями, выраженными близкими по звучанию формулировками. Определенную трудность могли вызвать утверждения, содержащие отрицание *nicht*.

Например,

Ich finde, die Smartphones machen Kinder nicht dumm.

In meiner Schulzeit hatte ich keinen Computer.

Трудности по-прежнему вызывают задания 2 и 3–9. Дистракторы «верно», неверно, «в тексте не сказано» требуют от экзаменуемых умений соотносить запрашиваемую информацию с информационными единицами аудиотекста и определять ее достоверность или отсутствие. Например, в аудиотексте задания 2 трудность могло вызвать слово *Flüchtlinge*.

Задание 3 на множественный выбор предполагает полное понимание текста и умение соотносить запрашиваемую информацию с контекстом. Как правило, все утверждения в задании требуют смысловой оценки. Экзаменуемый должен произвести выбор значимых смысловых компонентов с опорой на ключевые слова, контекст и причинно-следственные связи.

Задания 4 и 7, вызвавшие особенно большие трудности:

4. *Warum kaufen alle Kunden mehr als geplant?*

1) *weil man oft Wunsch hat, für den Rest des Lebens einzukaufen.*

2) *weil in Supermärkten ständig Werbung läuft.*

3) *weil Leute oft aus dem Gefühl heraus handeln.*

7. *Was ist das Problem von modernen Supermärkten?*

1) *Nur Männer können einen Supermarkt entwerfen.*

2) *Männer gehen seltener einkaufen als Frauen.*

3) *Unter ihren Chefs gibt es zum großen Teil Männer.*

Информационные единицы аудиотекста ориентируют на выбор правильного ответа и требуют определенных логических операций.

Типичные трудности, с которыми экзаменуемые столкнулись в задании 2:

– неумение определить отсутствие в аудиотексте запрашиваемой информации (что соответствует правильному выбору «в тексте не сказано»);

– неумение отличить факт отсутствия или наличия информации от ее несоответствия утверждению (что соответствует выбору «неверно»);

- восприятие и оценивание запрашиваемой информации на основе собственного опыта и знаний, а не на основании информации аудиотекста;
- неумение соотнести синонимические значения в утверждениях и аудиотексте.

При выполнении заданий 3–9 высокого уровня сложности можно отметить следующие трудности:

- невнимание к контексту при выборе нужного дистрактора;
- необходимость сделать вывод на основании прослушанного;
- неумение понять и соотнести с утверждениями имплицитно выраженную информацию;
- неумение игнорировать избыточную информацию.

Трудности и типичные ошибки при аудировании позволяют составить **перечень умений и стратегий** по разделу «Аудирование», **уровень** освоения которых школьниками региона **нельзя считать достаточным**.

Выборочное понимание аудиотекста.

- Соотнесение запрашиваемой информации с ее отсутствием в тексте, верным или неверным толкованием.

Полное понимание аудиотекста.

- Недостаточно полное смысловое понимание содержания через подтекст и анализ логических и причинно-следственных связей. Неумение сделать вывод и соотнести представленные в дистракторах аргументы, факты и оценочные суждения с информацией в тексте.

- Неправильное использование стратегии текста с полным пониманием, выбор с опорой на услышанные или знакомые сигнальные слова, нераспознавание синонимических выражений и перифраза. Неумение устанавливать причинно-следственные связи.

- Недостаточно сформированное умение находить и определять информационно-смысловые единицы текста и соотносить их с утверждениями.

- Владение словом на уровне словосочетания, синтагмы и перифраза. Готовность понимать оценочные и эмоционально маркированные суждения.

- Сформированность смежных и метапредметных умений (познавательных и регулятивных).

4.3.2. Анализ результатов выполнения заданий раздела «Чтение»

Раздел «Чтение» включает три составных задания базового, повышенного и высокого уровня сложности. Задание базового уровня (10) предполагает установление соответствий утверждений и фрагментов текста, задания повышенного и высокого уровня сложности (11, 12–18) предполагают восстановление пропущенных фрагментов текста фразами из списка и альтернативный выбор.

Статистика выполнения заданий раздела «Чтение» представлена в таблице 15.

Статистика выполнения заданий раздела «Чтение»

Обозначение задания в работе	Содержание задания	Процент правильных ответов				
		2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.
10	Чтение. Понимание основного содержания текста. Тип задания: соотнесение высказываний с содержанием текста	99,48	100	100	99,59	97,83
11	Чтение. Понимание структурно-смысловых связей в тексте. Тип задания: восстановление пропущенных фрагментов текста фразами из списка.	98,96	99,54	97,64	98,34	97,83
12	Чтение. Полное понимание информационного текста. Тип задания: множественный выбор	47,92	57,34	83,02	43,98	86,96
13		59,38	21,56	38,21	55,19	71,74
14		61,98	57,80	56,60	22,82	84,78
15		69,27	54,13	57,08	44,40	82,61
16		68,23	67,89	41,98	25,31	56,52
17		47,40	49,08	59,43	38,59	30,43
18		60,42	53,21	63,68	34,44	78,26

С заданиями раздела «Чтение» выпускники справились с разной степенью успешности (см. таблицу 16). С заданием базового уровня (10) справились 99,48 % экзаменуемых, с заданием 11 повышенного уровня сложности справились 98,96% экзаменуемых, что ниже показателей предыдущих лет. Тем не менее можно говорить о том, что у выпускников 2017 года навыки и умения чтения соответствуют уровню В1.

Очевидно, что наибольшие трудности традиционно вызывают задания 12–18, являющиеся заданиями высокого уровня сложности. В целом учащиеся справились с ними лучше, чем в 2017 году, показав в пяти заданиях из семи более высокий результат. Таким образом, можно утверждать, что навыки полного понимания информационного текста у выпускников 2017 года сформированы хорошо.

Таблица 16

Распределение процента правильных ответов по уровням сложности и проверяемым умениям заданий раздела «Чтение»

Задания	Уровень сложности	Содержание	Процент правильных ответов				
			2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.
10	Базовый	Чтение с пониманием основного содержания	99,48	100	100	99,59	97,83
11	Повышенный	Чтение с пониманием структурно-смысловых связей текста	98,96	99,54	97,64	98,34	97,83

12–18	Высокий	Чтение с полным пониманием информации	59,3	52	57,14	56,24	56,25
Средний балл выполнения заданий			85,6	83,9	84,92	84,72	83,97

Анализ заданий раздела «Чтение»,
вызвавших особые затруднения у учащихся

Средний балл за выполнение заданий раздела «Чтение» у выпускников текущего года стабильно выше среднего и полностью соотносится с предыдущими двумя годами.

Как было отмечено выше, задание 10 не вызвало затруднений у большинства экзаменуемых. Они смогли правильно соотнести заголовок с фрагментом текста. Тексты отвечали следующим содержательным областям: проектная работа, чтение как увлечение, футбол, стереотипные представления о немцах, природа Норвегии. В представленных в экзаменационном варианте заданиях были использованы похожие по содержанию тексты и заголовки (например, *Deutsche Kinder unterstützt* и *Ausgezeichnet für Hilfe für Kinder*; *Lesen – kein Abenteuer mehr?* и *Lesen hilft Deutsch lernen*), что, возможно, повлияло на процент абсолютно справившихся с этим заданием. Однако можно констатировать сформированность у выпускников умения понимать основное содержание текста.

С заданием B11 повышенного уровня сложности, проверяющим умение понимать структурно-смысловые связи в тексте, справились 98,96% экзаменуемых (121 человек (63%) справились с заданием на 6 баллов (из 7 возможных), то есть можно говорить о сформированности умения понимать связи в тексте: учащиеся умеют работать с контекстом, ориентируются в выборе средств логической связи, форм глагола и существительного. Таким образом, можно констатировать, что у выпускников 2017 года навыки и умения чтения соответствуют уровню B1.

Наибольшие трудности традиционно вызывают задания 12–18 (высокого уровня сложности). С заданием в целом справилась только половина участников ЕГЭ. Таким образом, приходится констатировать, что навыки полного понимания информационного текста у выпускников 2017 года сформированы недостаточно хорошо: они не умеют извлекать запрашиваемую / необходимую информацию, отделять ее от избыточной, второстепенной, ненужной.

Из семи заданий данной части самым простым для экзаменуемых оказались задания B15 и B16 (самый большой процент правильных ответов: 133 человека справились с заданием). Причиной успешного выполнения задания стало использование удачного перифраза и известных учащимся синонимов в задании: в тесте *blockieren*, в задании – *verhindern*. В тексте – *Spirituosen*, в задании – *Alkoholische Getränke*.

В остальных заданиях либо были использованы единицы, которые не являются словарными синонимами, либо необходимая информация была представлена в тексте эксплицитно. Наибольшие трудности вызвали задания B12 и B17 (не справились соответственно 100 и 102 человека). Так, в задании B12 в тексте сказано: *Eigentlich hat Mr. Singh nie Zeit, denn sein Geschäft “Deli” ist 24/7 geöffnet. Die Nachtschicht übernehmen Verwandte von Mr. Singh*. Задание же

сформулировано следующим образом: *Den Mimimarkt führt Mr. Singh ... 1) zusammen mit seinen Familienangehörigen. 2) täglich anderthalb Stunden bis 8:25. 3) in Schichten gemeinsam mit anderen Geschäftsleuten. 4) selbstständig rund um die Uhr.* Верными экзаменуемые могли посчитать ответы 1 и 4.

В задании В 17 в тексте стоит *Um 23 Uhr ist der Laden wie zu jeder anderen Tageszeit voll*, задание же сформулировано следующим образом: *Was ändert sich im Geschäft am späten Abend fast nicht?* Правильный ответ: *Die Anzahl der Kunden.* Перифраз вызвал у экзаменуемых трудности.

Очевидно, что на успешность выполнения заданий по чтению влияет общий уровень экзаменуемых, обширность словарного запаса, владение разнообразными грамматическими структурами, аналитические способности и умения.

Трудности и типичные ошибки в чтении позволяют составить **перечень умений и стратегий** по разделу «Чтение», освоение которых школьниками региона в целом **нельзя считать достаточными**.

- Выделение главной и дополнительной информации в заголовках и в текстах.

- Выбор заголовка на основе формального сходства слов без учета содержания текстов.

- Чтение с полным пониманием текста. Ученики не обращают внимания на логические связи внутри предложения и между предложениями. В заданиях с множественным выбором они дают ответы исходя из своего опыта или понимания сигнальных слов, без опоры на текст и выводы.

- Тематический словарный запас, знание синонимов и умение соотносить перифраз с запрашиваемой информацией.

- Знание общеупотребительных устойчивых словосочетаний, фразеологизмов и идиоматических оборотов.

- Смежные языковые и речевые умения. Участники ЕГЭ не используют информацию, заложенную в грамматическую структуру предложения, что влечёт за собой искажение смысла и неточный выбор ответа.

- Познавательные и регулятивные умения. При восстановлении текста с пропусками экзаменуемые не видят структурно-синтаксических связей между частями текста.

- Распределение времени на выполнение заданий.

Наряду с недостатками можно выделить **перечень элементов содержания, умений и стратегий чтения**, уровень освоения которых школьниками региона в целом **можно считать достаточными**:

- стратегии основного понимания текста, вычленение ключевых слов;

- извлечение выборочной информации, касающейся фактического материала (места, времени, событий, настроения).

4.3.3. Анализ результатов выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»

Раздел «Грамматика и лексика» включает три блока заданий базового и повышенного уровней сложности. Задания базового уровня (19–25, 26–31)

предполагают заполнение пропусков (преобразование слова и образование родственного слова с использованием аффиксации и словосложения), задание повышенного уровня сложности (32–38) предполагает множественный выбор.

Статистика выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика» представлена в таблицах 17 и 18

Таблица 17

Статистика выполнения заданий раздела «Грамматика и лексика»

Обозначение задания в работе	Содержание задания	Процент правильных ответов				
		2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.
19	Грамматика и лексика.	55,73	81,65	78,77	80,91	82,61
20	Грамматические навыки.	63,54	78,44	66,98	70,54	58,70
21	Тип задания:	90,10	82,11	89,62	90,46	86,96
22	трансформация грамматических форм в контексте.	63,02	79,82	74,53	88,38	50,00
23		53,13	69,27	91,51	75,10	63,04
24		76,04	85,32	88,68	79,67	100
25		74,48	75,23	90,57	82,16	91,30
26	Грамматика и лексика.	90,10	86,70	89,15	60,58	93,48
27	Лексико-грамматические навыки.	65,10	76,61	70,15	66,80	80,43
28		82,29	64,22	79,25	81,33	39,13
29	Тип задания:	69,27	68,35	47,17	72,61	65,22
30	трансформация словообразовательных моделей в контексте.	83,33	78,44	59,91	69,29	76,09
31		80,73	78,90	72,64	87,55	13,04
32	Грамматика и лексика.	70,83	71,56	47,17	68,05	50,00
33	Лексико-грамматические навыки.	63,54	55,96	54,72	26,97	60,87
34		46,35	57,34	45,75	50,21	71,74
35	Тип задания: выбор правильной лексико-грамматической формы в контексте	60,42	63,76	66,51	51,45	84,78
36		76,04	40,83	61,79	46,06	80,43
37		71,88	34,65	61,79	25,73	58,70
38		67,71	60,55	47,64	48,55	73,91

Таблица 18

Распределение процента правильных ответов по уровням сложности и проверяемым умениям заданий раздела «Грамматика и лексика»

Задания	Уровень сложности	Содержание	Процент правильных ответов				
			2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.
19–25	Базовый	Грамматические навыки	60,5	79,2	82,95	62,55	66,07
26–31	Базовый	Лексико-грамматические навыки	77,8	75,5	69,71	61,98	63,54
32–38	Высокий	Лексико-грамматические навыки	65,0	51,2	55,05	60,17	58,04
<i>Средний балл выполнения заданий</i>			67,7	68,8	69,23	61,56	62,55

Все лексико-грамматические тесты составлены на основе аутентичных текстов информационно-познавательного характера по знакомой экзаменуемым социальной тематике. Ключевыми темами являлись музыка, книги, занима-

тельные факты из жизни молодежи: проектная деятельность в школе, интернациональные контакты, спортивные соревнования, образовательные программы. Наибольшие трудности у экзаменуемых в этом году вызвали задания на трансформацию форм и выбор слова в соответствии с контекстом.

Анализ заданий раздела «Грамматика и лексика», вызвавших особые затруднения у учащихся

Лексико-грамматические навыки, проверяемые тестом, предполагают умение распознавать и трансформировать части речи в предложении, владение лексикой разной тематической направленности на среднем и высоком уровне, владение словообразовательными моделями, умение сопоставлять контекст с предложенными вариантами, владение словом на уровне синонима, антонима, фразеологизма и в правильном грамматическом оформлении.

В заданиях 19-25 (трансформация грамматических форм) не вызвали трудностей использование формы перфекта (*hat vorbereitet*), склонение существительных, использование предлогов (*für*) и образование множественного числа существительных (*Städte*).

Более низкий результат в ответах с использованием форм презенса, что следует объяснить неумением соотносить форму с контекстом.

Например:

Das Deutsch-Chinesische Jahr für Schüler- und Jugendaustausch 2016
_____ *für zukünftige erfolgreiche Beziehungen sorgen. SOLLEN*
Fast hundert Partner _____ *unterschiedliche Projekte. So führt*
das Goethe-Institut interkulturelle Austauschprogramme durch. REALISIEREN
Für die erfolgreiche Durchführung von Austauschprogrammen hat das
Goethe-Institut ein Handbuch für Lehrerinnen und Lehrer, Eltern und Schülerinnen
und Schüler _____ *VORBEREITEN*

Выбор временной формы глагола затрудняет указание на 2016 год.

В заданиях 26–31 (словообразование) не вызывают трудностей частотные словообразовательные модели базового уровня (*lieben – Liebe; gründen – Gründung; Musik – musikalisch; Optimist – optimistisch*).

Наоборот, вызывает затруднения у экзаменуемых конверсия (*nah – Nähe; zweifeln – Zweifel*).

В заданиях 32–38 наименьшую выпускники легко справились с устойчивыми лексическими сочетаниями (*teilnehmen an; erkrankte an Krebs*). Более низкий результат продемонстрирован при выполнении заданий, содержащих лексемы высокого уровня: *Vermieter, Herausforderung, Einnahmen, Botschaften*.

Однако в целом качество результатов выполнения заданий по грамматике и лексике (множественный выбор правильного ответа из четырех вариантов) по сравнению с предыдущими годами повысилось и составило 65%.

Лексико-грамматические навыки и умения являются фундаментальной базой немецкого языка и обуславливают свыше 40% успешности всего тестового испытания. Поэтому учителя должны тщательно отрабатывать использование лексики и грамматики на текстах актуального содержания, учить пользоваться словарями, справочниками и интернет-ресурсами, которые позволяют расширить

словарный запас учащихся, развить языковой интеллект, который предполагает обширные фоновые знания и определенный социокультурный опыт.

Трудности и типичные ошибки в лексике и грамматике позволяют составить **перечень умений и стратегий** по разделу «Грамматика и лексика», уровень освоения которых школьниками региона в целом **нельзя считать достаточными**.

- Смежные языковые и речевые умения. Невнимание к контексту, из которого следует время действия, залог, формы единственного и множественного числа, соответствующий выбор артикля, местоимений и т.п. Неумение использовать контекст для определения последовательности описываемых действий, их характера.

- Тематический вокабуляр. Недостаточное владение лексикой в рамках изученных или смежных тем, а также стилистически окрашенной лексикой, устойчивыми сочетаниями и фразеологизмами.

- Грамматические умения. Незнание основных частей речи и неумение их использовать в контексте парадигмы (склонение существительных, прилагательных, видовременные и залоговые формы глагола).

- Употребление словообразовательных моделей (аффиксации, конверсии и словосложения).

Значительная часть несформированных умений приходится на грамматический материал начального и среднего этапов обучения, ошибки базового уровня:

- изменение корневой гласной в сильных глаголах;
- образование множественного числа существительных и др.

Данные ошибки свидетельствуют о необходимости систематизации грамматических навыков на разных этапах обучения немецкому языку, особенно в старшей школе.

Наряду с недостатками в подготовке экзаменуемых можно назвать **перечень элементов содержания, умений в языковой подготовке**, уровень усвоения которых школьниками региона в целом **можно считать достаточными**:

- владение элементарными словообразовательными моделями базового уровня (суффиксация);
- узнавание и понимание устойчивых словосочетаний, оборотов и синтагм;
- элементарные грамматические умения базового уровня: использование глаголов в презенс, множественное число существительных.

4.3.4. Анализ результатов выполнения заданий раздела «Письмо»

Раздел «Письмо» включает два задания базового (39) и высокого (40) уровня сложности: письмо личного характера и сочинение с элементами рассуждения.

Задания по написанию личного письма (критерии С1, С2, С3) традиционно выполняются учащимися лучше, чем задания по написанию развернутого проблемного высказывания (критерии С4, С5, С6, С7, С8), о чем свидетельствует следующая статистика:

- справились с заданием 39 («Личное письмо») 92,19% экзаменуемых;
- справились с заданием 40 («Проблемное письменное высказывание») 79,69% экзаменуемых.

Статистика выполнения заданий раздела «Письмо» представлена в таблице 19.

Таблица 19

Статистика выполнения заданий раздела «Письмо»

Обозначение задания и его содержание	Критерий оценки задания	Баллы	Процент правильных ответов					
			2017 г.	2016 г.	2015 г.	2014 г.	2013 г.	2012 г.
39 Личное письмо	С 1 Содержание	0	7,77	2,29	2,36	1,24	4,53	2,50
		1	27,46	15,13	22,17	27,39	25,66	24,29
		2	64,77	82,56	75,47	71,37	69,81	73,21
	С 2 Организация текста	0	8,29	2,29	2,83	1,24	4,53	2,50
		1	7,77	5,96	15,57	10,79	15,85	15,00
		2	83,94	91,74	81,60	87,97	79,62	82,50
	С 3 Языковое оформление	0	34,20	23,85	22,64	14,94	27,55	13,93
		1	38,34	31,19	36,32	47,30	33,21	40,36
		2	27,46	44,95	41,04	37,76	39,25	45,71
40 Сочинение с элементами рассуждения (личное мнение)	С 4 Содержание	0	20,21	13,30	26,89	30,71	28,68	23,21
		1	13,47	16,05	8,96	14,52	15,09	10,00
		2	25,91	32,56	25,47	24,07	20,00	32,14
		3	40,41	38,07	38,68	30,71	36,23	34,64
	С 5 Организация текста	0	20,21	13,30	26,89	31,12	28,68	23,21
		1	6,22	6,88	4,72	9,13	7,92	4,64
		2	21,24	25,23	19,34	23,24	19,62	23,57
		3	52,33	54,58	49,06	36,51	43,77	48,57
	С 6 Лексика	0	20,73	13,30	26,89	30,71	29,43	23,21
		1	9,33	14,67	10,85	16,18	13,21	7,14
		2	30,57	31,19	33,96	30,71	27,17	37,86
		3	39,38	40,82	28,30	22,41	30,19	31,79
	С 7 Грамматика	0	51,30	40,82	50,00	48,55	42,26	30,36
		1	22,28	23,85	21,70	21,16	19,62	22,86
		2	12,95	19,26	19,81	21,99	23,40	31,07
		3	13,47	16,05	8,49	8,30	14,72	15,71
	С 8 Орфография и пунктуация	0	23,83	16,05	26,89	31,54	29,06	23,93
		1	18,13	14,67	9,91	20,75	15,47	7,86
		2	58,03	69,26	63,21	47,72	55,47	68,21

Результаты выполнения заданий раздела «Письмо» позволяют сделать вывод о том, что у выпускников 2017 года достаточно хорошо сформированы умения, связанные с написанием и оформлением личного письма, и несколько хуже – умение составлять письменное высказывание с элементами рассуждения (проблемное письменное высказывание).

Написание личного письма (задание 39) вызвало значительно меньше трудностей у учащихся (7,77 % экзаменуемых не справились с ним), что обусловлено в первую очередь малой формой письма. Учащиеся внимательнее читают письмо-стимул, не забывают отвечать на все требуемые вопросы.

Традиционно затруднения у экзаменуемых вызывает соблюдение объема письма. Как и в прошлые годы, распространенной ошибкой в 2017 году являлось превышение объема (154 слова), что вело к снижению балла по критериям «Содержание» и «Организация текста».

Выпускники 2017 года продемонстрировали умение задавать вопросы по поводу предложенной ситуации (о визите кухни Греты, о виртуальном друге по Интернету), хотя некоторые экзаменуемые задавали вопросы, не имеющие отношения к посещению кухни (*Wie heisst sie? Wie alt ist sie?*) и к другу (*Hast du einen Computer/Internet?*)

В 2017 году трудности вызвала сама формулировка задания: слово *Abiturball* многие экзаменуемые поняли не как «выпускной бал», а как «балл ЕГЭ». Необходимо отметить неудачную формулировку задания: *Abiturball* – реалия немецких гимназий, которая обозначает действительно бал (танцевальный вечер в бальных платьях) и не соответствует российскому выпускному вечеру, который уместнее было бы обозначить словом *Abschlussfest*, *Abifest*, *Abschlussfeier*.

Основные трудности в задании 39, как и в предыдущие годы, вызвало языковое оформление письма.

С заданием 40 в 2017 году не справились 20% экзаменуемых. Темы сочинений с элементами рассуждения были «Лучший отдых на каникулах или в отпуске возможен только на даче» и «Один человек мало что может сделать для защиты окружающей среды». Учащиеся, получившие 0 баллов за сочинение, подменяли тему «Отдых на даче» темой «Отдых на родине или за границей» или рассуждали о том, надо ли отдыхать. Тема личного участия в защите окружающей среды подменялась общими рассуждениями об угрозах и рисках в современном мире и в природе.

Анализ работ учащихся позволяет говорить о том, что в основном участники ЕГЭ овладели схемой написания сочинения-рассуждения, могут сформулировать и аргументировать свою позицию, а также противоположное мнение и объяснить, почему они с ним не согласны.

Основные трудности заключаются в умении учащимися четко и лаконично перефразировать тему, не изменив ее содержания; в использовании достаточного количества аргументов: минимум два для подтверждения своей позиции и минимум один в подтверждении другой позиции. Часто учащиеся не могут сформулировать второй аргумент, а перефразируют то, что было приведено в качестве первого аргумента. Иногда отсутствует или недостаточно корректна контраргументация.

По-прежнему основные трудности в написании сочинения связаны с правильным использованием грамматических явлений и конструкций. Только 13% всех работ можно оценить как грамотные (26 человек получили высший балл по

критерию «Грамматика»), что меньше, чем в 2016 году. С заданием по этому критерию не справились (получили 0 баллов) более половины экзаменуемых – 51 %.

Анализ типичных ошибок в заданиях раздела «Письмо»

Критериальный анализ допущенных экзаменуемыми ошибок в письменном высказывании (задания 39 и 40) позволяет сделать определенные выводы и сформулировать рекомендации по совершенствованию письменных речевых умений учащихся.

Задание 39 . Письмо личного характера

Содержание (С 1)

Экзаменуемые хорошо справились с решением коммуникативно-прагматической задачи: правильно использовали неофициальный стиль, ответили на поставленные в письме-стимуле вопросы и задали 2-3 вопроса по предложенной ситуации (посещение кухни).

Традиционно затруднения у экзаменуемых вызывает соблюдение объема письма. Наиболее распространенной ошибкой в 2016 году являлось превышение объема (154 слова), что вело к снижению балла по критериям «Содержание» и «Организация текста».

Выпускники 2017 года продемонстрировали умение задавать вопросы на предложенную тему, хотя некоторые экзаменуемые задавали вопросы, не имеющие отношения к посещению кухни.

Организация текста (С 2)

Судя по работам, учащиеся владеют форматом и этикетом личного письма: структура письма, обращение, дата, подпись и т.п. Экзаменуемым было известно, что отсутствие в письме даты и (или) подписи считается ошибкой и приводит к снижению балла.

При этом отдельные выпускники не освоили традиционные этикетные нормы личного письма, к которым относятся первая фраза (благодарность за полученное письмо и ссылка на предыдущие контакты) и последняя фраза (надежда на продолжение переписки). Выполняя задания, они пропустили либо все названные пункты, либо один из них (чаще всего отсутствует ссылка на предыдущие контакты).

Не все учащиеся демонстрируют умение создавать «мостики-переходы»: Du fragst....., du hast gefragt; du schreibst

Отрабатывая в ходе подготовки к экзамену требования критерия С2, важно обращать внимание учащихся на использование средств логической связи (*zuerst, dann, danach, erst heute, zum Schluss,...*), эмоционально-оценочных клише (*hoffentlich, bestimmt, sicher, vielleicht, bedauerlicherweise* и пр.)

Языковое оформление текста (С 3)

Только треть работ с точки зрения языкового оформления текста (наличие грамматических и лексических ошибок) можно оценить как грамотные, треть работ содержит незначительные ошибки, которые не затрудняют понимание содержания. Можно констатировать, что практическая грамотность выпускников находится на удовлетворительном уровне. Наибольшие трудности тра-

диционно вызывают употребление времен глагола, использование артикля, склонение имен прилагательных.

Учитывая типичные недочеты в задании 39 (письмо личного характера) на основе анализа проверенных работ можно выделить следующие наиболее типичные ошибки:

– избыточный или недостаточный объем текста (более 154 или менее 90 слов);

– неполное выполнение задания (отсутствие требуемого количества вопросов к адресанту по обозначенной теме, отсутствие исчерпывающих ответов на вопросы автора письма);

– неправильная организация текста (отсутствие ссылки на предыдущие контакты, отсутствие высказанной надежды на последующие контакты);

– неправильный формат письма (обращение, прощание).

В связи с указанными недочетами при подготовке учащихся к разделу «Письмо» (личное письмо) следует уделять внимание чтению письма-стимула с извлечением информации, необходимой для выполнения задания. Для соблюдения объема высказывания следует ориентировать учащихся на количество слов от 100–110 до 140–150. Необходимо учить школьников строить переходы от одной части письма к другой, не забывать отражать в работе все требуемые позиции (адрес, дата, приветствие, благодарность, ссылка на предыдущие и последующие контакты, формулы прощания, подпись). Необходимо также учить школьников работать в режиме ограничения времени.

Задание 40. Сочинение с элементами рассуждения

Формулировка темы: „*Man erholt sich in den Ferien bzw. im Urlaub am besten auf dem Land*“.

Содержание (С 4)

В 2017 году более трети сдававших экзамен получили высший балл по критерию С4, то есть высказали свою точку зрения, привели хорошую аргументацию, четко обозначили противоположное мнение и обосновали свое несогласие с ним. Треть экзаменуемых справились с заданием с некоторыми недочетами (не привели достаточно количества аргументов, нечетко сформулировали противоположное мнение, допускали недочеты во введении и заключении). С заданием не справились 20% экзаменуемых, что больше, чем в 2016 году, – эти выпускники рассуждали об отдыхе и, соответственно, не выполнили коммуникативную задачу.

Анализ работ позволяет говорить о том, что в основном выпускники овладели схемой написания сочинения-рассуждения, могут сформулировать и аргументировать свою позицию, а также высказать противоположное мнение и объяснить, почему они с ним не согласны.

Основные трудности заключаются в использовании достаточного количества аргументов: минимум два для подтверждения своей позиции и минимум один для иллюстрации другой позиции. Часто учащиеся не могут сформулировать второй аргумент, а перефразируют то, что было приведено в качестве первого аргумента.

Трудности по-прежнему вызывает формулирование противоположной позиции и ее аргументация. В ряде работ не сформулировано несогласие с противоположным мнением или отсутствует объяснение несогласия.

Не все выпускники могут правильно написать вступление и заключение к сочинению-рассуждению. Основные ошибки, связанные с написанием вступления к сочинению, сопряжены со следующими моментами:

– часто просто повторяется формулировка темы, то есть учащиеся не могут выполнить перифраз;

– вступление имеет неоправданно большой объем.

Есть случаи некорректной или неточной формулировки проблемы, что приводит к уходу от темы и/или ее неполной и/или неправильной интерпретации.

Необходимо обращать внимание учащихся на то, что вступление и заключение должны составлять 10% от всего объема работы и максимально точно повторять ключевые слова в формулировке задания.

При подготовке к сочинению педагогам стоит уделять внимание не воспроизведению топиков, а продуктивному аргументированному письму по проблеме.

Организация текста (С 5)

По критерию «Организация текста» в большинстве работ баллы снижены за логику изложения и несоблюдение плана высказывания.

Лексика (С 6)

Экзаменуемые в 2017 году продемонстрировали удовлетворительное владение лексикой по предложенной теме, однако хуже, чем в 2016 году: вырос процент «нулевых» работ и снизился процент удовлетворительных, хороших и отличных работ. При этом нужно отметить, что имеющиеся в запасе лексические средства экзаменуемые в основном использовали правильно, но недостаточно разнообразно. Ошибки, допущенные участниками экзамена, указывают на то, что на занятиях надо больше внимания уделять сочетаемости лексических единиц.

Грамматика (С 7)

В 2017 году вырос процент «нулевых» работ и снизился процент удовлетворительных, хороших и отличных работ. Поэтому нет оснований утверждать, что грамматический навык сформирован у всех выпускников этого года.

Чаще всего грамматические ошибки в сочинениях учащихся отмечаются в следующих разделах грамматики:

– употребление артикля (род) и множественного числа существительных (*das Problem, -e, das Argument, -e*);

– склонение существительных и прилагательных в единственном и множественном числе (*Jugendliche, alle Erwachsenen*);

– использование предлогов;

– образование видовременных форм глагола;

– управление глаголов;

– словообразование (приставки, суффиксы, степени сравнения).

Орфография (С 8)

Орфографические навыки у выпускников этого года сформированы хуже, чем у выпускников 2016 года.

При этом, подводя итоги, можем сказать, что выпускники 2017 года хуже справились с заданием 40, чем выпускники 2016 года. По всем критериям снизился процент работ, оцененных в 1, 2 и 3 балла, и вырос процент работ, оцененных в 0 баллов.

В целом при выполнении задания 40 (письменное высказывание с элементами рассуждения) участниками экзамена были допущены следующие наиболее типичные ошибки:

- недостаточный объем (менее 180 слов);
- несоответствие написанного текста теме задания, (содержание отражало не те аспекты, которые были указаны в задании);
- недостаточная аргументация;
- отсутствие формулировки противоположной позиции;
- некорректное раскрытие темы;
- высказывание личного мнения во вступлении или в заключении, а не в основной части работы;
- наличие грамматических ошибок элементарного уровня;
- недостаточно разнообразный лексический строй речи.

Перечень элементов содержания, умений в письменном продуктивном высказывании, уровень усвоения которых школьниками региона в целом нельзя считать достаточным, соотносится с типичными ошибками, повторяющимися из года в год

Задание 39 – личное письмо

• Решение поставленной коммуникативной задачи повышенного уровня. Ответы на вопросы с оценочной информацией: в случае, если вопрос содержит вторую часть (почему?), многие экзаменуемые сужают ответ на такие вопросы, не отвечая на вторую часть.

Задание 40 – сочинение с элементами рассуждения

• Умение делать обобщения, выводы и перифраз. Некорректная формулировка темы во вступлении. Экзаменуемые не выделяют ключевые слова и переходят на раскрытие смежных тем, не могут выполнить перифраз либо затягивают вступление, что способствует уходу от темы и/или ее неполному и/или неправильному раскрытию. Некорректное заключение. Вместо подтверждения точки зрения приводят дополнительную аргументацию или занимают двойственную позицию.

• Аргументированное высказывание. Дискурсивная компетенция. Неполное описание противоположной точки зрения (и обоснование своего несогласия с ней).

• Грамматические умения. Наличие грамматических ошибок элементарного уровня.

• Лексические умения. Недостаточно разнообразный лексический репертуар в рамках заявленной темы.

• Метапредметные умения (познавательные и регулятивные).

Перечень элементов содержания, умений в письменном продуктивном высказывании, уровень усвоения которых школьниками региона в целом можно считать достаточным.

- Решение коммуникативной задачи элементарного уровня. Умение задавать вопросы по заданной ситуации, локализовать ситуацию по ключевым словам.
- Организация текста (наличие адреса автора и даты в правом верхнем углу листа, завершающей фразы, подписи на отдельной строке).
- Корректный формат личного письма (обращение, прощание).
- Корректный формат сочинения с элементами рассуждения.
- Соблюдение объема личного письма.

4.3.5. Анализ результатов выполнения заданий раздела «Устная часть экзамена»

Раздел «Устная часть экзамена» включает задания базового (41, 42, 43) и высокого (44) уровня сложности: чтение вслух, условный диалог-расспрос, связное тематическое монологическое высказывание (описание выбранной фотографии и сравнение двух фотографий).

Устная часть экзамена была введена в ЕГЭ по немецкому языку в 2015 году, в 2017 году выпускники сдавали ее третий раз. С заданиями и базового, и высокого уровня справилось большинство экзаменуемых.

Статистика выполнения заданий раздела «Устная часть экзамена» представлена в таблице 20.

Таблица 20

Средний процент выполнения заданий раздела «Устная часть экзамена» в 2017 г.

Обозначение задания в работе	Содержание задания	Процент ответов
41 Чтение текста вслух	D 1	92,19
42 Условный диалог-расспрос	D 2	91,67
43 Связное монологическое тематическое высказывание (описание фотографии)	D 3 Решение коммуникативной задачи (содержание)	65,63
	D 4 Организация высказывания	79,69
	D 5 Языковое оформление высказывания	79,69
44 Связное монологическое тематическое высказывание (сравнение двух фотографий)	D 6 Решение коммуникативной задачи (содержание)	79,17
	D 7 Организация высказывания	48,96
	D 8 Языковое оформление высказывания	76,04

Анализ типичных ошибок в заданиях раздела «Устная часть экзамена»

Задание 41. Чтение текста вслух. Большинство участников ЕГЭ справились с заданием базового уровня сложности «Чтение текста вслух»

(задание 41). Не смогли прочитать текст 7,77 % экзаменуемых (15 человек). Некоторые трудности вызвало чтение сложных слов (*Mittelalter, Mitmach-Aktionen, Entdeckerreise*), чтение глаголов с отделяемыми приставками, чтение иностранных слов и причастий (*faszinierende, spannende, verkleidete*). Наиболее распространенные ошибки: изменение фонемного состава слова (пропуск одного или нескольких звуков, перемена звуков местами, замена одного звука другим, добавление звука). Кроме того, для отдельных экзаменуемых оказалось сложным деление фраз на синтагмы и правильное фразовое ударение в синтагме. Тем не менее, в целом можно говорить о сформированности фонетических навыков и умений у выпускников 2017 года.

Задание 42. Условный диалог-расспрос. С заданием базового уровня сложности «Условный диалог-расспрос» (задание 42) не справились 16 экзаменуемых (8,29%). Задание 42 не представляло для выпускников 2017 года особых сложностей: два первых вопроса были стандартны (продолжительность и цена экскурсии), один вопрос не требовал вопросительного слова. Экзаменуемые справились, используя глаголы *haben, es gibt*. Трудности выполнения задания были связаны, в первую очередь, с грамматическим оформлением речи: неверный порядок слов, несогласованность подлежащего и сказуемого, неправильная форма глагола. Особую трудность вызвали первый и пятый вопросы-аспекты. Ключевое слово *Anfangspunkt* предполагало место начала экскурсии, а не время. Ключевое слова *Besuch (von Souveniräden)* предполагало вопрос о возможности посещения магазинов, поэтому вопрос *Gibt es Besuch* не засчитывался.

Экзаменуемые допускают следующие наиболее типичные ошибки:

– формулируют вопрос, не соотнося его с ключевым словом, – такой вопрос не засчитывается;

– выделяют ключевое слово, но задают не прямой вопрос: *Gibt es/Haben Sie Preis, Erscheinungsjahr, Hotel...*;

– торопятся и «комкают» структуру вопроса и произносимые слова;

– допускают лексико-грамматические ошибки (видовременные формы, порядок слов, форма вопроса, предлоги), искажающие понимание, что делает вопрос невалидным, и ученик не получает за него балл;

– используют не прямые косвенные вопросы, что недопустимо: *Ich möchte wissen ..., Ich wollte fragen, Können Sie mir sagen ...* (вопрос может быть засчитан как единичный при правильном порядке слов для такого типа предложений (с рамочной конструкцией, когда смысловой глагол уходит в конец);

– задают однотипные вопросы с *es gibt ...ich möchte wissen ... Sagen Sie bitte.*

Задание 43. Связное монологическое высказывание (описание фотографии). Данное задание проверяет такие умения, как описание, повествование, характеристика. Задание предлагало на выбор одну из трех картинок: на одной изображен визит девочки с собакой к ветеринару, на второй – юный химик с пробирками, занимающийся лабораторными исследованиями; на третьей – две девочки в парке едят мороженое. Большинство экзаменуемых выбирали вторую фотографию, что объяснимо, так как она хорошо соотносится с темой «Я», «Обо мне», «Моя подруга».

Задание базового уровня сложности «Связное монологическое высказывание (описание фотографии)» (задание 43) не вызвало трудности у 34% экзаменуемых, что значительно превышает результат 2016 года. Успешно справившиеся с заданием экзаменуемые выдержали объем высказывания, отразили в своем высказывании все пункты предложенного плана, грамотно оформили свое высказывание. Правда, высший балл по первому критерию не получил ни один экзаменуемый. Основная трудность по первому критерию («Содержание») состоит в том, что не все экзаменуемые полно раскрывают два последних аспекта (*warum bewahren Sie das Foto in Ihrem Fotoalbum auf* и *warum haben Sie beschlossen, das Foto Ihrem Freund zu beschreiben*), используют при их раскрытии повторы либо клишированные фразы: *Ich bewahre dieses Foto in meinem Fotoalbum auf, weil das mein bestes Foto ist*. Не все экзаменуемые оказались знакомы с форматом данного задания и вместо предлагаемого в 2017 году пункта *Warum bewahren Sie das Foto in Ihrem Fotoalbum auf* отвечали на вопрос *Warum haben Sie das Foto gemacht*. Кроме этого, в 2017 году изменилась и формулировка последнего задания: вместо *zeigen – beschreiben*.

Наиболее типичные ошибки:

– сильные учащиеся увлекаются описанием фотографии и не укладываются по времени, не успевают раскрыть два последних аспекта (почему храню фотографию, почему решил описать);

– не все учащиеся могут разделить ответы на второй и третий вопросы (что изображено и что происходит);

– не все экзаменуемые полно раскрывают два последних аспекта, используют при их раскрытии повторы либо клишированные фразы.

Следует отметить, что количество баллов определяется не только количеством простых и сложных фраз, но также и полнотой и точностью высказывания по аспектам.

Еще одной трудностью по-прежнему остаются начальная и завершающая фразы. Не все экзаменуемые смогли составить обе фразы. Фраза *Ich habe das Foto № gewählt* (в 2016 году *Ich habe das Foto № gewählt* в качестве вступительной фразы не засчитывалось). И вступительную, и заключительную фразы учащиеся должны были сформулировать сами. Возможно и ожидало было личностное высказывание: свое отношение к фотографии, свои мысли и ассоциации. Минимальное требование по заключительной фразе – отделить ее от предложения о том, почему ученик решил показать данную фотографию. Для этого можно было сказать несколько фраз, одна из которых воспринималась бы как заключение. Допустимым вариантом являлось также клише *Es wäre alles*.

Основную трудность в задании 43, как и в заданиях раздела «Письмо», представляет собой языковое оформление высказывания. 20% учащихся не показали умения лексически и грамматически корректно формулировать свои мысли на немецком языке. Среди наиболее распространенных лексических ошибок необходимо отметить использование лексемы «lustig». Многие экзаменуемые при описании картинки говорили: *Sie sind lustig, nymая lustig c froh*.

Наиболее типичными грамматическими ошибками являются следующие:

- порядок слов в простом и сложных предложениях;
- образование и употребление форм глагола;
- употребление артикля;
- склонение имени существительного и прилагательного.

Задание 44. Связное монологическое высказывание (сравнение двух фотографий). Данное задание имеет повышенный уровень сложности и проверяет такие умения, как передача основного содержания увиденного с выражением своего отношения, оценки, аргументации. Задание предполагало сравнение двух картинок на тему «Досуг»: на первой картинке изображены две девочки, читающие книгу, лежа на диване, на второй – дети в открытом летнем бассейне. Рассмотрим выполнение задания по оценочным критериям.

С заданием повышенного уровня сложности «Связное монологическое высказывание (сравнение двух фотографий)» (задание 44) не справились 40 человек (20%), что опять значительно хуже 2016 года. У экзаменуемых, не справившихся с заданием, объем высказывания менее 5 фраз, три и более аспекта не раскрыты. 76 человек (39,38%) с заданием справились и получили по критерию «Содержание» высший балл. В их ответах выдержан объем высказывания (12-15 фраз), а также полно и точно отражены все пункты предложенного для высказывания плана (краткое описание фотографий, описание сходства и различий фотографий, описание и объяснение своих предпочтений).

Наиболее типичные ошибки: не все экзаменуемые могут грамотно сформулировать, в чем сходство и различие фотографий, разводят и полно раскрывают два последних аспекта, используют при их раскрытии повторы либо клишированные фразы: *Ich ziehe das erste Foto vor, weil ich es interessant finde.*

Следует отметить, что большинство учащихся, вероятно, с подачи учителей максимально «заклишировали» свое устное высказывание по большинству аспектов, что, с одной стороны, способствовало выполнению заданий, с другой стороны, обеднило речь и не позволило полно развернуть аргументированное высказывание. Для заданий повышенного уровня сложности это недопустимо, и высокий балл в таком случае не может быть выставлен. При этом следует отметить неудачный подбор картинок для сравнения, на которых изображены дети младшего возраста. Описание и рассуждение по картинкам такого тривиального содержания предполагает элементарные упрощенные суждения, так как не стимулирует к размышлениям, адекватным возрасту экзаменуемых. Таким образом, задание 44 по уровню сложности стало значительно проще, что не соответствует логике экзамена.

Так же, как и в задании 43, основной ошибкой по критерию «Организация высказывания» стало отсутствие вступительной и заключительной фраз.

Основную трудность в задании 44, как в заданиях раздела «Письмо» и в задании 43, представляет собой языковое оформление высказывания. 23,8% экзаменуемых не справились с заданиями исходя из данного критерия и получили 0 баллов. Только 58% всех ответов являются относительно правильными в язы-

ковом отношении. Наиболее типичными ошибками являются порядок слов в простом и сложных предложениях, образование и употребление форм глагола, употребление артикля, склонение имен существительного и прилагательного.

Перечень элементов содержания, умений в устном продуктивном высказывании, уровень усвоения которых школьниками региона в целом **нельзя считать достаточным**, соотносится с типичными ошибками, повторяющимися второй год.

- Владение разными формами монолога (описание, характеристика, суждение). Участники ЕГЭ подменяют смыслы, используя оценочное суждение вместо вывода, описание двух картинок вместо их сравнения.

- Смысловой контент устного высказывания. Допускается неправильная интерпретация содержания картинки, встречаются отсутствие ответа или неполные ответы на пункты плана. Можно отметить у ряда экзаменуемых неумение найти и сформулировать общее и различное, неумение высказать свои предпочтения и обосновать их.

- Дискурсивная компетенция. Отмечается некорректная организация высказывания: отсутствие или неправильная формулировка вступительной (определение темы) и заключительной фраз (вывод, заключение), отсутствие или неправильное использование средств логической связи.

- Лексико-грамматические ошибки:

- **лексические ошибки** – нарушения в использовании слов в контексте, словосочетаний, неправильное использование устойчивых словосочетаний;

- **грамматические ошибки** – нарушения в использовании грамматических конструкций и явлений;

- **фонетические ошибки** – нарушения в использовании фонетических средств: редукция, смягчение твердого приступа, неправильное произношение звуков, замена долгих гласных краткими и наоборот, изменение фонемного состава слова, неправильное словесное и фразовое ударение, замена тона (глубокого понижения на легкое понижение /повышение и наоборот), запинки, неправильное выделение синтагм;

- **грубые ошибки** – типичные ошибки элементарного уровня и ошибки, которые меняют смысл высказывания.

Перечень элементов содержания, умений в устном продуктивном высказывании, уровень усвоения которых школьниками региона в целом **можно считать достаточным**:

- корректное фонетическое оформление речи при чтении, навыки смыслового чтения с соблюдением пауз, интонаций и ударений;

- владение вопросительными словами на элементарном уровне, умение поставить прямой вопрос к ключевому слову;

- организация монологического высказывания, использование вступительных и заключительных фраз.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ПОДГОТОВКИ К ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

А у д и р о в а н и е

Исходя из характера ошибок, допущенных экзаменуемыми в 2016 и 2017 годах, будут полезны следующие рекомендации по совершенствованию обучения и контроля аудитивных умений и навыков.

1) При подготовке учащихся важно использовать все типы текстов, заявленные в спецификации и контрольных измерительных материалах ЕГЭ:

– для аудирования с пониманием основного содержания – микротексты, короткие монологические высказывания, имеющие общую тематику;

– для аудирования с извлечением необходимой информации – объявления, реклама, беседа на знакомые темы в рамках кодификатора, короткие интервью;

– для аудирования с полным пониманием – интервью, беседы, обращения, выступления, сообщения, имеющие выраженную научно-популярную и социально значимую тематику.

2) В работе с учащимися желательно использовать современные технологии и приемы выполнения тестовых заданий.

3) Нужно обращать внимание учеников на то, что перед началом выполнения заданий по аудированию следует внимательно читать инструкцию и извлекать из неё всю полезную информацию.

4) В ходе выполнения заданий по аудированию необходимо целенаправленно вырабатывать у учащихся умение выделять при прослушивании ключевые слова и подбирать к ним синонимы. Также важно обращать внимание учеников на контекст имеющихся в аудиотексте ключевых слов.

5) Поскольку аудирование с пониманием основного содержания не предполагает полного понимания всего текста, следует уделять особое внимание выработке у учащихся умения воспринимать в тексте ключевые слова и не обращать внимания на фоновую информацию – слова, от которых не зависит понимание основного содержания. Для извлечения выборочной информации следует концентрировать внимание только на запрашиваемой информации, отсеивая второстепенные факты, события, описания, мнения. При этом следует помнить, что в аудиотексте основная мысль, как правило, выражена теми же словами, которые использованы в тестовом вопросе, или синонимичными им.

6) Выбор ответа на выборочное понимание основан только на запрашиваемой информации (верно/неверно или отсутствует в тексте), когда нельзя дать ни положительный, ни отрицательный ответ. Учащиеся не должны выходить за рамки текста, делать выводы или оценивать. Однако следует помнить, что информация может быть выражена имплицитно, то есть неявно. Очень важно, чтобы учащиеся понимали: выбор ответа в заданиях на относительно полное понимание прослушанного должен быть основан только на той информации, которая звучит в тексте, а не на том, что экзаменуемые думают или знают по предложенному вопросу.

7) Полное понимание текста предполагает комплексные умения в работе с текстом – его смысловое понимание, тематический словарь, грамматические особенности. Необходимо уметь выбирать ответ методом исключения.

8) При подготовке к ЕГЭ целесообразно проведение тренировочных занятий по работе с бланками ответов. При этом нужно руководствоваться инструкцией и образцом написания букв и цифр. После таких тренировочных занятий необходимо проводить анализ технических ошибок с объяснением важности соблюдения требований к оформлению работ на примере того, сколько баллов может «стоять» техническая небрежность.

Чт е н и е

Исходя из анализа типичных ошибок, допущенных в процессе сдачи ЕГЭ, для подготовки учащихся к итоговой аттестации по немецкому языку могут быть полезными следующие рекомендации по выполнению экзаменационных заданий по чтению.

1) Тексты, которые используются в ходе ЕГЭ, аутентичны и относятся к различным типам и жанрам. Для подготовки к экзамену следует отбирать жанры и типы текстов, опираясь на которые можно осваивать умения, проверяемые в экзаменационной работе.

2) Важно помнить, что в заданиях ЕГЭ представлены разные виды чтения:

– чтение с пониманием основного содержания;

– чтение с пониманием структурно-смысловых и причинно-следственных связей;

– чтение с (относительно) полным пониманием прочитанного.

Каждый из них имеет свои особенности и ограничения, и учащиеся в процессе подготовки к ЕГЭ должны научиться четко понимать это и использовать вид чтения, адекватный задаче, сформулированной в задании.

3) Чтение с пониманием основного содержания не предполагает полного понимания всего текста, поэтому следует пробежать текст глазами, не переводя его дословно. Важно научиться выделять в тексте ключевые слова, необходимые для понимания основного содержания, и не обращать внимания на слова, от которых не зависит понимание основного содержания.

4) При выполнении заданий по извлечению запрашиваемой / необходимой информации важно уметь отделить запрашиваемую информацию от избыточной, второстепенной, ненужной при выполнении данного задания.

5) Для определения структурно-смысловых и причинно-следственных связей следует опираться на контекст, обращать внимание на видовременные формы глаголов и средства логической связи: союзы и союзные слова, вводные слова, местоимения и т.д.

6) Следует совершенствовать технику чтения, отрабатывать чтение в режиме ограниченного времени.

Г р а м м а т и к а и л е к с и к а

Следует помнить, что лексико-грамматические умения имеют наибольший весовой коэффициент в системе оценивания. Помимо раздела «Грамматика

ка и лексика», который максимально оценивается в 20 баллов, сформированность языковых умений является одним из критериев оценивания в разделах «Письмо» и «Устная часть экзамена». Лексико-грамматические умения являются важным вспомогательным средством в понимании иностранной речи при аудировании и чтении (они обеспечивают до 20% понимания). Таким образом, лексико-грамматический компонент ЕГЭ может обеспечить от 40% выполнения тестовых заданий. Расширяя словарный запас и совершенствуя грамматические навыки учащихся, педагогам важно понимать, что это основа, которую необходимо учить использовать в смежных речевых умениях – в чтении, письменном и устном высказывании.

1) Лексико-грамматические ошибки, допущенные учащимися на экзамене, свидетельствуют о необходимости систематизации грамматических навыков на разных этапах обучения немецкому языку, особенно в старшей школе.

2) В процессе подготовки к экзамену важно обращать внимание на то, что все тестовые задания даны в форме коммуникативного теста (логического связного высказывания, как монологического, так и диалогического). Слова-пропуски вписываются в контекст и могут быть определены только при четком осмыслении времени, места, направления, настроения, сопоставления фактов, событий, лиц и т.п.

3) В процессе обучения немецкому языку важно уделять особое внимание словообразовательным моделям всех частей речи (глагола, существительного, прилагательного, наречия, числительного и др.) с использованием префиксов и суффиксов.

4) При подготовке к экзамену важно учить учащихся рациональному распределению времени на выполнение заданий. Кроме того, важно формирование адекватной самооценки для отбора посильных заданий.

П и с ь м о

Исходя из ошибок, допущенных в заданиях раздела «Письмо», можно дать рекомендации, которые желательно использовать при подготовке учащихся к сдаче ЕГЭ по немецкому языку.

1) При выполнении задания 39 (личное письмо) следует обращать особое внимание на инструкции и текст-стимул (отрывок из письма друга, на которое необходимо дать ответ). При работе с текстом-стимулом нужно учить школьников выделять главные вопросы, которые следует раскрыть в работе, определять стиль письма (официальный, неофициальный) – в зависимости от адресата и вида задания.

2) Необходимо вырабатывать у учащихся умение создавать план письменного высказывания и строить высказывание в соответствии с этим планом. Важно, чтобы ученики понимали, что вступление и заключение не должны быть больше по объему, чем основная часть. Следует также помнить, что для письменной речи характерно деление текста на абзацы.

3) Формируя навыки письменной речи, учитель должен привлекать внимание учеников к некоторым различиям между русским языком и немецким. Так, запись текста, разделенного на абзацы, в немецком языке не предполагает

отступа (красной строки), как это принято в русском языке. Для четкого обозначения абзаца (особенно при полной заключительной строке) рекомендуется делать пропуск строки. Однако деление на абзацы, принятое в родном языке, за ошибку считать не рекомендуется.

4) Важно вырабатывать у учащихся четкий алгоритм в работе над созданием письменного текста, где первым шагом является отбор материала, необходимого для письменного высказывания, в соответствии с поставленными коммуникативными задачами, а последним – проверка написанного с точки зрения содержания и формы.

5) Рекомендуется знакомить учащихся с разными видами заданий по письму, чтобы сформировать представление об особенностях этих заданий. Также важно тренировать учащихся в написании письменных высказываний разного объема, чтобы они были готовы написать работу в соответствии с объемом, указанным в тестовом задании.

6) При подготовке к выполнению задания 40 (письменное высказывание с элементами рассуждения) следует обращать внимание учащихся на структуру сочинения, состоящего из трех основных частей с разным содержательным наполнением – в зависимости от предложенного (или выбранного учащимся) формата.

Традиционно в сочинении с элементами рассуждения принято выделять следующие элементы:

– вступительная часть – краткое изложение проблемы, причем не допускается дословное повторение ее формулировки в задании – возможен перифраз или риторический вопрос;

– основная часть – собственное мнение по высказанному утверждению с развернутым обоснованием, альтернативное мнение с обоснованием и его опровержение на основе опыта автора сочинения;

– вывод, заключение – перспективы развития и пути решения проблемы, собственное мнение.

7) Готовя учащихся к экзамену, важно уделять внимание техническим вопросам, поскольку причиной потери экзаменационных баллов может быть техническая небрежность. Важно предлагать выполнять задания в режиме ограниченного и четко обозначенного времени, приучать учеников планировать время на выполнение заданий, оставляя обязательно время на проверку, требовать писать разборчивым почерком (возможен полупринт), использовать только черную гелевую ручку, не выходить за очерченную линию бланка (при сканировании письменной работы буквы и слова за чертой бланка не подлежат обработке и «усеченные слова» будут идентифицированы как ошибки).

Устная часть экзамена

Исходя из ошибок, допущенных в заданиях раздела «Устная часть экзамена», можно дать рекомендации, которые желательно использовать при подготовке учащихся к сдаче ЕГЭ по немецкому языку.

1) При выполнении задания 41 (чтение текста вслух) необходимо внимательно относиться к прочтению отдельных слов, особенно сложных, слов с аф-

фиксами, числительных. Необходимо обращать внимание учащихся на правильное произнесение отдельных звуков, сохранение при чтении фонемного состава слова. Особое внимание надо уделять ударению в простых словах (с отделяемыми и неотделяемыми приставками) и сложных словах.

2) Необходимо учить учащихся правильно делить предложения на синтагмы, использовать нужные паузы между синтагмами (воздушную между частями простого предложения, короткую между частями сложного предложения и длинную между отдельными предложениями).

3) Необходимо работать над правилами фразового ударения, так как правила постановки фразового ударения в немецком и русском языке отличаются: например, важно обращать внимание не безударность отрицания, на усиленное ударение в паре слов и т.д.

4) Необходимо отрабатывать разные интонационные модели: парящую мелодику в начальных и срединных синтагмах, восходящую мелодику в вопросах без вопросительного слова и падающую мелодику в конечных синтагмах.

5) При выполнении задания 42 необходимо обращать внимание учащихся на то, что вопрос должен иметь правильную грамматическую форму (порядок слов и форма глагола).

6) Нужно учить учащихся строго следовать ключевым словам и уметь соотносить ключевое слово с правильным вопросительным словом: *Lage – wo, Zahl – wieviel, Preis – was, Zeit – wann, Dauer – wie lange* и так далее.

7) Необходимо отрабатывать основной тип прямого вопроса и порядок слов, в том числе и при косвенном вопросе.

8) При выполнении заданий 43 и 44 важно обращать внимание учащихся на ограниченное время, которое отведено на их выполнение. Учащиеся, неплохо владеющие немецким языком, увлекаются описанием и не успевают раскрыть последние аспекты.

9) Надо обращать внимание учащихся на недопустимость повторов в высказывании, учить их перифразу, употреблению синонимичных выражений.

10) Необходимо учить выпускников следовать плану высказывания и отражать в высказывании все необходимые аспекты.

11) Особое внимание при подготовке к заданиям 43 и 44 нужно уделять правильной организации высказывания, особенно наличию вступительной и заключительной фраз.

12) При выполнении тренировочных заданий типа 44 необходимо учить учащихся определять тему высказывания, находить сходство и различие по разным позициям.

13) Необходимо развивать ассоциативное поливалентное мышление для высказываний о сходстве/различиях – по внешнему виду людей, месту действия, погоде, настроению, цветовому колориту. Для этого рекомендуется учить составлять ассоциограммы или так называемые интеллект-карты, которые имеют иерархическую систему кластеров. Например, фотография человека выводит на кластеры: возраст, внешний вид, профессия, занятие, настроение, отношение к другим персонажам, характер и др. Фотография с неживой природой

(предметами, ландшафтами) предполагает такие смысловые поля: цвет, размер, назначение, погода, пейзаж, флора, фауна и др.

14) Надо учить учащихся отслеживать и правильно распределять время при выполнении заданий устной части: не торопиться, читая текст и задавая вопросы, правильно распределять время на выполнение отдельных аспектов заданий 43 и 44.

15) Полезно проводить занятия с учащимися и учителями по самостоятельному оцениванию «идеальных» и неудачных ответов на основании критериев и шкал.

16) Важно создавать банк ответов на электронных носителях, который способствует снятию «технического» стресса и боязни аудиозаписи и позволяет осуществлять самокоррекцию как учителю, так и учащимся.

6. ОТЧЕТ О РАБОТЕ ПРЕДМЕТНОЙ КОМИССИИ НА ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ

6.1. Анализ работы членов предметной комиссии

Предметная комиссия по немецкому языку состоит из 52 экспертов. Руководители предметной комиссии: Л.К. Никитина, старший преподаватель кафедры иностранных языков СПб АППО, и М.Н. Гузь, преподаватель кафедры немецкой филологии РГПУ им. А.И. Герцена, канд. филол. наук.

Состав предметной комиссии по немецкому языку представлен в таблице 21.

Таблица 21

Состав предметной комиссии по немецкому языку на ЕГЭ 2017 года

Эксперты предметной комиссии	Количество
Количество экспертов в предметной комиссии, чел.	52
из них:	
- учителей образовательных организаций	44
- преподавателей учреждений высшего профессионального образования	8
- преподавателей учреждений дополнительного профессионального образования	-
- имеют ученое звание кандидата наук	2
- имеют звание «Заслуженный учитель РФ»	-
- имеют статус ведущего эксперта	
часть «Письмо»	3
часть «Говорение»	4

- имеют статус старшего эксперта часть «Письмо»	31
часть «Говорение»	20
- имеют статус основного эксперта часть «Письмо»	4
часть «Говорение»	5

Качество работы членов предметной комиссии следует считать удовлетворительным. На этапе подготовки к ЕГЭ заместители председателя предметной комиссии совместно с методистами СПбЦОКОиИТ организовали и провели обучение группы учителей-технологов по подготовке учителей немецкого языка к проведению ЕГЭ и большой группы экспертов по проверке письменной и устной частей экзамена.

В период проведения ЕГЭ работа предметной комиссии заключалась в обеспечении следующих моментов:

- явки экспертов,
- согласованной оценочной деятельности в соответствии с единством требований и шкалами оценивания,
- грамотного заполнения экспертной документации,
- предварительного анализа письменной и устной частей ЕГЭ.

Эксперты по проверке письменной и устной частей ЕГЭ по немецкому языку ответственно отнеслись к своим обязанностям, что обеспечило качественную, без срывов работу предметной комиссии. Деятельность по оцениванию письменных работ учащихся в формате ЕГЭ явилась хорошей практикой для учителей.

Количество подготовленных экспертов, принимавших участие в оценивании письменной части ЕГЭ по немецкому языку – привлеченных преподавателей вузов и учителей немецкого языка общеобразовательных учреждений, – представлено в таблице 22.

Таблица 22

Участие экспертов в проверке письменных работ ЕГЭ по немецкому языку в 2017 году

Участие экспертов							
из ОУ				из вузов			
Принимало участие в проверке		Не явилось		Принимало участие в проверке		Не явилось	
чел.	% *	чел.	% *	чел.	% *	чел.	% *
50	96	2	3,8	8	15	0	0
*от общего количества участвовавших в консультациях и семинарах и допущенных к проверке в 2017 г.							

Явка экспертов из общеобразовательных учреждений составила 96%. Два эксперта по проверке письменной части не вышли на проверку по уважительным причинам (больничный лист). Часть экспертов не получила допуск, так как не участвовала в аттестационных мероприятиях, часть экспертов досрочно прекратила свою деятельность по разным причинам.

На проверку письменных работ (в основной день экзамена) явилось 30 экспертов. На проверку одной работы было затрачено от 20 до 30 минут. Рациональное распределение времени и усилий положительно сказалось на продуктивности и качестве работы экспертов.

Количество работ, проверенных одним экспертом, варьировалось. Минимальное количество работ, проверенных одним экспертом, составило 10–11 работ.

Количество работ, вышедших на третью проверку, составило 30. Основной причиной несогласованности в оценках экспертов, приводящей к третьей проверке, являлось выставление в задании 40 нулевого балла по критерию С3 (содержание) за нераскрытие темы, а также по критериям С5 (лексика) и С6 (грамматика), что свидетельствует о расхождении представлений экспертов об использовании языкового материала на разных уровнях владения иностранным языком.

7. СВЕДЕНИЯ О РАБОТЕ КОНФЛИКТНОЙ КОМИССИИ

В ЕГЭ по немецкому языку в 2017 году приняли участие 192 выпускника, в Конфликтную комиссию была подана 1 апелляция.

Количество поданных и удовлетворенных апелляций по результатам ЕГЭ по немецкому языку в 2017 году дано в таблице 23.

Таблица 23

Статистические данные по работе конфликтной комиссии

Количество участников ЕГЭ	Количество апелляций	Причины апелляций		Удовлетворено	Отклонено
		по процедуре	по результатам		
192	1	0	1	0	1

Апелляция была отклонена: члены Конфликтной комиссии признали правильность выставленных оценок.

8. ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ПРОВЕДЕНИЯ ЕГЭ ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ В 2017 ГОДУ. ОБЩИЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Основные итоги проведения ЕГЭ по немецкому языку в 2017 году следует признать удовлетворительными, так как количество не сдавших экзамен минимально (2 человека), а средний балл (71,73) демонстрирует хороший уровень владения языком.

Показатели сдачи ЕГЭ по немецкому языку по всем видам заданий в 2017 году являются удовлетворительными и не отличаются от других иностранных языков (английского, французского и испанского).

Формат ЕГЭ предполагает компетентностный подход в обучении иностранному языку: от экзаменуемых требуется сформированность коммуникативно-прагматических умений, готовность к решению проблемных задач, организованность, собранность и навыки работы с тестами разных типов. Результативность и успешность экзаменационных испытаний в формате стандартизованного тестирования должны обеспечивать УМК по немецкому языку, по которым можно готовить учащихся к сдаче ЕГЭ в рамках программы.

В настоящий момент УМК по немецкому языку требуют некоторых дополнений. При наличии большого количества дополнительных источников для подготовки учащихся к ЕГЭ единый учебно-методический комплекс для углубленного изучения предмета и подготовки к итоговой аттестации в формате ЕГЭ отсутствует, что затрудняет системную подготовку к экзамену и для учителя, и для ученика.

Для совершенствования УМК было бы полезно разработать следующие материалы:

- тренировочные учебные материалы с продуманной системой упражнений;
- сборники тестовых заданий в качестве приложения к УМК для целенаправленной подготовки к итоговому экзамену на всех ступенях обучения – начальной, средней и старшей;
- коммуникативные тесты для формирования, развития и совершенствования продуктивного письма и говорения (проблемного высказывания).

Учителям-предметникам следует обратить внимание на выполнение следующих учебных задач:

- обучение иностранному языку должно вестись в соответствии с программой и требованиями к умениям и навыкам, прописанными в Кодификаторе;
- необходимо регулярно использовать тестовые формы контроля в сочетании с традиционными формами, желательна осуществление промежуточный и рубежный контроль в формате диагностического тестирования, выполняемого в режиме ограниченного времени;
- нужно ориентироваться на развитие у учащихся универсальных учебных умений, в том числе навыков автономного обучения (самоподготовки, самоконтроля и самокоррекции достижений);
- рекомендуется использовать образовательные ресурсы профильной школы (элективные курсы предметного и межпредметного содержания) для целенаправленной подготовки учащихся к освоению иностранного языка на повышенном и высоком уровне;
- требуется уделять особое внимание формированию у учащихся навыка работы с творческими заданиями проблемного содержания (разделы «Письмо» и «Устная часть экзамена»);
- важно уделять внимание развитию продуктивных умений устной речи – спонтанности, беглости, направленности речи в ситуативно обусловленном контексте;

- необходимо развивать способность к созданию монологического высказывания с уклоном на описание, рассуждение и оценивание;
- нужно развивать умения, связанные с диалогическим высказыванием с опорой на ключевое слово и прямой вопрос по заданной ситуации;
- желательно использовать средства современной аудиозаписи: различные аудионосители, включая мобильный телефон, смартфон, планшет;
- нужно не пренебрегать заданиями творческого характера, инициирующими неподготовленное высказывание с опорой на наглядность;
- желательно тренировать учеников в области описание картинок и фотографий, включая оценочное суждение, на раннем этапе обучения;
- необходимо использовать в работе учебно-тренировочные материалы в формате КИМ ЕГЭ;
- важно начинать освоение материалов государственной итоговой аттестации для учащихся с 9 класса;
- методическим объединениям учителей немецкого языка важно проводить анализ результатов мониторинга предметной обученности и опыта ЕГЭ – успехов, рисков и ошибок.

Для руководителей образовательных учреждений и методических служб города остаются актуальными следующие направления работы:

- проведение разъяснительной работы среди классных руководителей и родителей по организационным, процедурным и подготовительным мероприятиям, связанным с проведением ЕГЭ по иностранному языку, с целью влияния на осознанный выбор ЕГЭ по предмету;
- использование учебного, тренировочного и контролирующего потенциала элективных курсов предметной и межпредметной направленности, внеурочной работы по иностранному языку для повышения качества обученности по предмету;
- проведение независимого диагностического аудита на разных этапах обучения иностранному языку (с 4 по 9 классы), пробного или пилотного ЕГЭ по немецкому языку;
- организация методической работы педагогов по освоению содержания КИМ, спецификации, кодификатора и демоверсии;
- организация повышения квалификации учителей (начальной, средней и старшей школы) в области технологии подготовки учащихся к ЕГЭ по иностранному языку;
- подготовка учителей-технологов, тьюторов и экспертов по написанию КИМ и оцениванию экзаменационных работ в разделах «Письмо» и «Говорение»;
- создание материальной базы для тренировки записи и оценивания устной речи учащихся;
- поощрение учителей за позитивный опыт ЕГЭ, стимулирование работы учителей-экспертов ЕГЭ.

Нужно уделять особое внимание целевому повышению квалификации учителей средних общеобразовательных школ, работающих на всех ступенях обучения – начальной, основной и средней, – и преподавателей системы профессионального образования.

Задачи, стоящие перед экзаменуемыми:

– готовясь к ЕГЭ по немецкому языку, необходимо активно знакомиться с текстами различных типов и жанров, с языком современной немецкой прессы, с ресурсами Интернет на немецком языке, а также с материалами по ЕГЭ (демо-версия, задания открытого банка) на сайте ФИПИ;

– желательно уделять большое внимание самостоятельной работе по подготовке к ЕГЭ по иностранному языку с использованием тренировочных материалов и КИМ последних лет;

– полезно участвовать в олимпиадном движении, социальных и учебно-языковых мероприятиях различных образовательных структур Санкт-Петербурга (Аничкова дворца, Немецкого культурного центра им. Гете, Центрального бюро зарубежных школ, Центра русско-немецких встреч и др.);

– необходимо ориентироваться на практическое освоение и использование иностранного языка в коммуникативно-ориентированном и иллюстративно-прикладном контексте;

– важно сформировать правильный психологический настрой на экзамен (стандартизированный формализованный тест).

В заключение хочется выразить уверенность в том, что все участники образовательного процесса в Санкт-Петербурге – учителя, администрация, учащиеся и их родители – преодолеют трудности, связанные с особенностями экзаменационного тестового испытания, и в 2018 году успешно справятся с ЕГЭ.

**РЕЗУЛЬТАТЫ
ЕДИНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ЭКЗАМЕНА
ПО НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ
В 2017 ГОДУ В САНКТ-ПЕТЕРБУРГЕ**

Аналитический отчет предметной комиссии

Технический редактор – М.П. Куликова

Компьютерная верстка – С.А. Маркова

Материалы сборника публикуются в авторской редакции.

Подписано в печать 01.09.2017. Формат 60x90 1/16
Гарнитура Times, Arial. Усл.печ.л. 3,38. Тираж 100 экз. Зак. 223/10

Издано в ГБУ ДПО «Санкт-Петербургский центр
оценки качества образования и информационных технологий»

190068, Санкт-Петербург, Вознесенский пр., д. 34 лит. А

